



# Зимние праздники – душе и сердцу

Вот уже неделю взоры всей мировой общественности прикованы к Южной Корее, к олимпийскому Пхёнчхану. На пьедесталы победителей поднимаются всё новые и ранее неизвестные спортсмены из разных стран, уже есть среди них и казахстанцы. А накануне XXIII Олимпийских игр их горячо, с пожеланиями побед и удач напутствовали во всех уголках нашей страны. Особый же дух, волнующий и трепетный, царил в Астане, в день открытия Олимпиады. Оно красочно и масштабно представало на двух больших экранах в Культурном центре Посольства Республики Корея в РК. Зал не вмещал всех желающих видеть столь зрелищное событие, это тот случай, когда, как говорится, яблоку негде было упасть, и потому гости стояли и в проходах, все теснились, как могли. Оживление, гул, радость общения. Праздник души и сердца!



Владимир СОН,  
Астана

экипированы в зимние одежды, поминутно ежились от крепкого (для них) морозца, изо рта валил пар. А нам-то такие холода привычны, вот в недавние дни мы испытывали почти сорокаградусные морозы, но казахстанцам они не впервой. Волнения же вызывались и тем, сколько же на первом плане прошло незнакомых, но таких родных, близких корейских лиц. Зов памяти, гений, извечный...

Восточный колорит, национальный дух виделись во всём, они в удивление были тем, кто впервые переступил порог Культурного центра. Красавицы и юноши в ярких ханбоках, с глубокими поклонами приветствовавшие гостей, радужные панно и картины с видами гор и голубых рек, флористский символ Страны утренней свежести – мугунхва – цветы жизни и стойкости духа. О них поэт мол-

вил: «Как мугунхва и сам народ таков – красив, упорен!». Звучат мелодии, нежные, как соловьиные трели, на экранах изумительные красоты Кореи, которые есть только в этой стране. Каждому участнику этого замечательного праздника в Астане вручались памятные сувениры, выпущенные к зимней Олимпиаде в Корее.

Перед началом открытия Олимпиады-2018 с краткой речью выступил Чрезвычайный и Полномочный посол Республики Корея в РК г-н Ким Десик. Он поздравил казахстанцев с этим прекрасным спортивным маршем мирового значения, отметив, что его родине выпала высокая честь принимать на своей земле посланцев со всего мира. Корея предоставлена возможность в очередной раз продемонстрировать свои достижения, а в Пхёнчхане – блестящие строительные и архитектурные технологии, представленные в виде великолепных зимних спортивных сооружений, уникальных объектов, которые после завершения Олимпийских игр будут использованы для массового развития спорта, физической культуры.

Дипломат завершил своё выступление горячими, искренними пожеланиями обретения казахстанскими спортсменами победных трофеев, удач, а также здоровья и счастья всем присутствующим.

Наступил означенный час открытия зимней Олимпиады-2018. Поначалу в зале воцарилась блаженная тишина при виде панорамного величия, образно говоря, Олимпийского царства. Его зрели миллионы телезрителей по всему миру.

Окончание на стр. 3

## В рабочем порядке



стр. 2

## В «Ноинтэхак» встретили Сольналь



стр. 3

## Жуанга 최고 명문대 키워낸 한국인...



стр. 8

## Его доброе сердце и золотые руки



стр. 5

# Алматы 노인대학 설날 맞이 총 동문회 축하행사 열려

Алматы 고려인 노인대학은 설날을 맞아 14일 “한별” 식당에서 약 80여명이 참석한 가운데 총 노인대학 동문회(회장 임 콘스탄틴) 설날 행사를 개최했다.

이 날 행사에는 2012년 제 1기 졸업생부터 2017년 제 6기 졸업생까지 노인대학 졸업생들이 한자리에 모여 성황을 이루었다.

1부 행사에서 성진호알마티

고려인 노인대학 교장은 “새해 구정을 맞이해 노인 대학 행사에 참여해 영광”이라며 “금년 한 해에도 모두 건강하시고 기쁨이 넘치길 바란다”고 말했다.

이어 감 계오르기알마티 고려문화중앙 부회장은 “노인대학의 어르신들이 건강하게 열심히 활동하고 계신 모습이 참 보기 좋으며, 본인도 은퇴하면 노인대학에 입학하고 싶다”고 말해 훈훈한 분위기를 연출했다. 초청인사 축하에 이어 2부에서는 임 콘스탄틴노인대학 총 동문회 회장의 인사와 새해 덕담을 시작으로 각 기수별졸업생들의 풍성한 공연이 꾸러졌다. 노인대학 졸업생들은 노인대학에서 배운 춤과 노래 등 장기자랑

을 기수 별로 선보였는데, 각 기수 별 졸업생들은 곱게 한복을 차려 입고 춤을 추거나 타령, 민요를 부르며 설날 맞이 축하무대를 꾸렸다, 뿐만 아니라 카자흐스탄 전통 춤, 노래로 더욱 다채로운 무대를 만들었는데, 행사 중간에는 평창올림픽의 성공을 기원하는 축배를 들며 남북 통일을 염원하는 시간을 갖기도 하였다. 한 졸업생은 “이번 평창 올림픽에서 누가 메달을 따는 것이 중요한 것이 아니라 우리민족이 한자리에 함께 만났다는 것이 중요한 것”이라며 “남과 북은 한민족이다”라고 말하기도 했다.

오는 21일에는 한국교육원에서 노인대학 제 7기 입학식이 거행될 예정이다.



## Совещание Совета матерей при АНК города Алматы

14 февраля в Доме дружбы города Алматы прошло Совещание по обсуждению плана работы Совета матерей при Ассамблее народа Казахстана города Алматы. Модератором совещания выступила Жаннат Мурунова – директор КГУ «Когамдык келесим» аппарата акима города Алматы.

В мероприятии приняли участие председатель Совета матерей при Ассамблее народа Казахстана города Алматы Нурия Ниязова, председатели и актив этнокультурных объединений, председатели Советов матерей при ЭКО города Алматы и другие.

По повестке дня выступила Нурия Ниязова, которая рассказала о проведенной работе Совета матерей при АНК города Алматы за 2017 год и о планах на нынешний год. Также она остановилась на Послании Президента Республики Казахстан Н.А. Назарбаева народу Казахстана «Новые возможности развития в условиях четвертой промышленной революции». Она отметила, что Послание Президента служит вектором для более успешных навигационных и адаптационных действий по намеченному пути в новом меняющемся мире, и что каждому гражданину страны нужно меняться в лучшую сторону во всех отношениях и особенно в вопросах модернизации общественного сознания.

Далее участники рассмотрели планы работ Советов матерей при ЭКО города Алматы, доложили о проведенных за 2017 год мероприятиях и обсудили предстоящую деятельность в рамках деятельности Советов матерей.

По итогам совещания были утверждены планы работ Советов матерей при ЭКО города Алматы и назначены два заместителя председателя Совета матерей при АНК города Алматы. Ими стали депутат маслихата города Алматы Сабина Аманкелды и председатель Совета матерей при Турецком этнокультурном объединении Зульфия Хусейнова.



## Фильм о Денисе Тене показали на корейском телевидении

Не стихает ажиотаж вокруг документального фильма о прославленном казахстанском спортсмене Денисе Тене. Полная версия фильма была показана 12 февраля на южнокорейском телеканале KBS1.

В фильме демонстрируется реальная жизнь спортсмена, в частности и то, через какие испытания пришлось пройти ему для достижения целей. Врач Дениса Тена рассказал о том, что прославленный фигурист никогда не жаловался на сопровождающую его боль.

Казахстанец Денис Тен является бронзовым призёром зимних Олимпийских игр 2014 года, серебряным медалистом Чемпионата мира по фигурному катанию 2013 года, бронзовым призёром чемпионата мира 2015 года, чемпионом Чемпионата четырёх континентов 2015 года, чемпионом VII зимних Азиатских игр, золотым медалистом зимней Универсиады-2017.



## В рабочем порядке

На минувшей неделе состоялось очередное заседание президиума Ассоциации корейцев Казахстана. Члены руководящего органа организации обсудили план работы на ближайшую перспективу и назначили ответственных за каждое направление деятельности.



Диана ТЕН

Перед началом заседания президент АКК Сергей Огай вкратце рассказал членам президиума о недавнем визите заместителя Председателя – заведующего секретариатом Ассамблеи народа Казахстана Администрации Президента РК Дархана Мынбая в Корейский дом. Во время своего визита Д. Мынбай смог ближе познакомиться с работой республиканского корейского этнокультурного объединения. Как отметил руководитель АКК, встреча прошла в конструктивном русле, в атмосфере доверия и открытости.

Переходя к рабочему заседанию, С. Огай озвучил повестку дня, в которую вошли четыре основных вопроса: отчет о проведении республиканского конкурса среди региональных организаций ОЮЛ «АКК» на проведение совместных мероприятий, формирование центра по взаимодействию с южнокорейскими организациями, утверждение положения конкурса по назначению стипендий, а также подготовка Форума III поколения корейцев Казахстана.

Об итогах проведения республиканского конкурса среди региональных представительств АКК доложила секретарь АКК Марина Шин. Всего для участия в конкурсе из регионов было подано 11 заявок. По итогам конкурса специальная комиссия определила пять филиалов, (ЭКО «Тхониль-Атырау», Талдыкорганский региональный филиал АКК, корейское ЭКО Западно-Казахстанской обла-

сти, корейский культурный центр «Чинсон» г. Кокшетау, Ассоциация корейцев Южно-Казахстанской области) с которыми центральный офис Ассоциации корейцев Казахстана в нынешнем году планирует реализовать совместные проекты. В прошлом году такая работа уже проводилась с филиалами в Атырау, Караганде и Костаная.

О подготовке центра по взаимодействию с отраслевыми южнокорейскими организациями и фондами рассказал присутствующим член Делового клуба при АКК Юрий Кан. В своем докладе он ознакомил собравшихся с проводимой подготовительной работой, отметив, что в настоящее время ведутся активные переговоры с Корейским агентством по содействию торговле и инвестициям (KOTRA).

С положением о конкурсе по назначению стипендий от Ассоциации корейцев Казахстана коллег по общественной работе познакомила заведующая кафедрой Дальнего Востока КазНУ им. аль-Фараби Наталья Ем.

Член Делового клуба при АКК Виктор Ким рассказал о подготовке Форума третьего поколения корейцев Казахстана. Как пояснил спикер, данное мероприятие направлено на выявление и поддержку новых лидеров из числа корейцев третьего поколения и вовлечение их в общественную работу.

По каждому озвученному направлению работы были сформированы рабочие группы и определены сроки исполнения.

## Уникальная операция

Уникальную операцию по удалению опухоли головы провели хирурги 23-летней девушке.

Как рассказал врач-нейрохирург городской клинической больницы № 7 города Алматы Константин Ли, предварительный диагноз пациента – «фиброзная дисплазия лобной кости справа», то есть опухолевое поражение костей черепа. По его словам, сложность и уникальность операции в том, что опухоль плотно соприкасалась со зрительным нервом.

– Компьютерная томография показала, что костная опухоль поражала лобную кость и «крышу» орбиты глаза, которая, в свою очередь, сдавливала глазное яблоко. Чтобы убрать опухоль, потребовалось немало времени. Наша задача была сохранить глазное яблоко, зрительный нерв и сосуды. Если неправильно провести операцию и неправильно закрыть дефект, то в последующем это может привести к эстетической неполноте и асимметрии лица. Уникальность еще и в том, что в операции применялась 3D-стереолитография, которая делается только в Алматы, – рассказал Константин Ли.

По словам нейрохирурга, операция заняла пять часов. Вначале врачи удалили опухоль, а потом в это место вставили специальную пластину, которая была изготовлена местной компанией.

# Зимние праздники – душе и сердцу

Начало на стр. 1

Затем последовал выход и прохождение по белому кругу спортсменов всех команд-участников. И зрительный зал по-разному реагировал, откликнулся на ту или иную команду. Бурными аплодисментами сопровождалось шествие российских спортсменов, овациями встречен выход казахстанской команды. Но оглушительно рукоплещущий, сликующими возгласами шквал эмоций был вызван неожиданным, ярчайшим выходом объединенной(!) команды из спортсменов Корейской Народно-Демократической Республики и Республики Корея. Это стало главным, и, пожалуй, обнадеживающим сюрпризом на зимней Олимпиаде в Пхёнчхане. Заискрилась надежда на потепление, сближение разьединенного народа одной нации. В Культурном центре было много столичных соплеменников, и надо было только видеть, как это явление вызвало душевное просветление, когда наши люди не скрывали накатившую слезу... Ведь люди старшего поколения, из депортированных в 1937 году, их отцы и деды – выходцы из Северной Кореи.

Два часа длилась прекрасная церемония открытия зимней Олимпиады-2018. И никто не покинул это изумительное зрелище, ведь казахстанцы уже всегда привычно ожидают от встречи с Кореей новых чудес во многих областях развития страны и общества. Напоминанием тому служит триумфальная демонстрация своих достижений на всемирной выставке «Астана-ЭКСПО-2017», о чем говорит г-н Ким Де Сик.



По окончании церемонии открытия Олимпийских игр в Пхёнчхане мероприятие не заканчивалось. Весело проведена викторина на знание фактов, дат больших спортивных событий в минувшей истории (одно из них летние Олимпийские игры в Сеуле в 1988 г., которые открыли миру Южную Корею), разыграна лотерея с призами, а ими были талисманы Олимпиады-2018 – плюшевые тигрята. С задором и воодушевлением прошел конкурс на лучший, звонкий девиз, адресованный казахстанским спортсменам. Обладателем самого большого и ласкового тигра стала Айгуль Сейсекулова, эксперт Национального аграрного департамента по науке. Она воскликнула: «Ни шагу назад. Ни шагу на месте. А только вперед. И только все вместе!». Кстати отметить, казахскими друзьями в тот вечер наполовину был заполнен зрительный зал.

## Здравствуй, любимый Сольналь!

Но и на розыгрышах лотерей, на викторине праздник не заканчивался. За ними последовало радужное чаепитие, в ассортименте угощений разнообразие корейских кондитерских изделий. Впервые был испробован гречишный чай, другие напитки. Хлебосольной была директор Культурного центра г-жа Ли Хэран. Она не преминула оповестить всех участников, гостей о том, что 16 февраля здесь же будет встреча Нового года по Лунному календарю, корейский Сольналь. На её приглашение с готовностью откликнулись многие, но особенно трепетно Екатерина Георгиевна Ли, жительница Подмосквы.

Российская гостья рассказала, что в Астане оказалась не случайно. Здесь прошло её детство, студенческие годы в Целиноградском медицинском институте. В эти дни приехала навестить родных, друзей. В Корейском культурном центре при

южнокорейском Посольстве впервые. Очень удивлена, как здесь прекрасно, уютно, всё напоминает о Корее, Сеуле, в которых приходилось бывать в минувшие времена. Вообще она уроженка Корейской автономной провинции Китая, что на севере Маньчжурии. В 50-е годы прошлого века родители переехали в Казахстан, так что у неё, как говорится, две родины.

Разговорились о празднике Сольналь. Собеседница вспоминает, что в те далекие годы родители всегда отмечали это новогоднее торжество. Дату, день определяли сами, своими вычислениями. И что запомнилось, так это обязательное, с утра, поминовение своих предков. А у многих местных корейцев этот ритуал отсутствовал, и это объяснимо. Ведь после депортации в 1937 году многое из житейского уклада дальневосточников – обычаи, традиции, обряды – стали исчезать.

– Но со временем, когда мои мама и отец обзавелись друзьями в Целинограде, те стали следовать их примеру. Я до сих пор благодарна уважаемому патриарху города, здравствующему и поныне Кан Син Ха, он был одним из немногих, кто горячо поддерживал моих родителей в таком важном деле. Ведь почитание предков – самое святое в корейской морали и духовном бытии, – рассказывала Екатерина Георгиевна.

Ее, кстати, помнят старожилы Целинограда, нынешней Астаны, и не только как талантливого чуткого врача. В конце 80-х годов здесь родился корейский культурный центр. При нем первыми учителями родного языка были профессор эко-

номики, ученый Ли Чан Вон (Николай Николаевич) и она, с корейским именем Ен Ай. За второй чашечкой чая она рассказывала, как впервые в этом провинциальном городе организовали встречу Нового года по Лунному календарю, в будущем году тому событию исполнится тридцать лет. Он прошел в бывшем Дворце железнодорожников (ныне молодежный Дворец «Жастар»). Самое памятное и замечательное в том, что, тоже впервые, здесь состоялась массовая встреча горожан-корейцев. Они увидели замечательное действо, в котором была их национальная история, обычаи, традиции, родной материнский язык. Организаторами такого прекрасного мероприятия выступили уважаемые люди старшего поколения, всех не перечислишь, они неизгладимы из нашей памяти. Илья Тимофеевич Ким, Гелен Васильевич Цой, Ли Чан Вон, Василий Харитонович Ким, Яков Алексеевич Югай, Геннадий Степанович Цой-Опенько, Иннокентий Митрофанович Ким... Память о них светла и бережна.

– Почему я так растревожена и в то же время приятно взволнована? – задает вопрос себе Екатерина Георгиевна. И отвечает: – Рада, что традиция проведения Сольналя, как эстафета высокой духовности, пронесена сквозь время и сегодня здравствует в нашей жизни. Обязательно приду 16 февраля в Культурный центр, чтобы сказать: – Здравствуй, любимый Сольналь!

Вот такие в эту зиму корейские радости – Олимпиада в Пхёнчхане и Сольналь, праздники душе и сердцу.

## В «Ноинтэхак» встретили Сольналь

*«Чем веселее встретишь Новый год, тем богаче будет урожай...»  
слова из корейского поверья*

*Яркую и незабываемую встречу Нового года по Лунному календарю – Сольналь провели в минувшую среду активисты Алматинского корейского национального центра, учащиеся университета пожилых людей «Ноинтэхак» и соплеменники из Южной Кореи. Символ Нового 2018 года – Желтая земляная Собака, или как его называют корейцы, Золотая Собака, вступила в свои права...*

Диана ТЕН

Как известно, в Стране утренней свежести Сольналь связывают с возрождением природы и приходом весны. Сольналь – почитаемый и любимый праздник для каждого корейца.

Символично, что празднование Нового года по восточному календарю у ноинтэхакцев совпало с Днем всех влюбленных. Новогодняя встреча прошла в красочно оформленном зале ресторана «Хан Бёль», где организаторы с самого порога радушно и тепло встречали прибывающих гостей. В этот волшебный день на богато накрытых столах красовались аппетитные блюда традиционной корейской кухни. Атмосфера новогоднего праздника была по-особенному душевной и семейной.

В роли ведущей праздничного вечера выступила Флора Ким, которая с самых первых минут задавала мероприятию веселье и дина-

мичный тон. Под звуки праздничных бокалов, поздравляя друг друга словами «Сэхе пок мани падысеё», гости приступили к самой любимой части торжества – праздничной трапезе.

В числе почетных гостей присутствовали заместитель председателя Алматинского корейского национального центра Георгий Кан, главный редактор южнокорейской газеты «Ханин Ильбо» Ким Сан Ук со своей супругой И Хён Гё, председатель общества «Ноинтэхак» Константин Лим, а также преподавательский состав университета пожилых людей «Ноинтэхак» и другие.

В своей приветственной речи директор университета пожилых людей «Ноинтэхак» Сон Дин Хо поздравил всех присутствующих с Сольналем, пожелав счастья, удачи, веселого настроения и прекрасного вечера.

Тепло и душевно поприветствовал присутствующих главный

редактор южнокорейской газеты «Ханин Ильбо» Ким Сан Ук, выразив огромную радость, что сегодня в Казахстане ярко и масштабно встречают Сольналь.

От имени АКНЦ теплые слова произнес заместитель председателя городского этнокультурного объединения Георгий Кан, пожелав всем крепкого здоровья, долголетия, душевной гармонии и удачи в Новом году.

В этот вечер все желающие смогли сказать искренние и добрые слова в адрес друг друга. Слово было предоставлено и учащимся университета пожилых людей «Ноинтэхак», которые смогли поблагодарить преподавателей за помощь, понимание, профессионализм.

В перерывах между поздравлениями ведущая проводила различные конкурсы, гости веселили друг друга шутками, радовали исполнением любимых песен, а представительницы прекрасной половины кружились, танцая в изящных красочных нарядах.

Концертную часть программы открыл номер Людмилы Цой, которая исполнила песню «Сарания». Не обошлось, конечно же, без танцев. Номер участниц танцевального ансамбля «Намсон» группы «Хвангымнён» («Золотые годы») под руковод-

ством Марины Ким порадовал гостей трогательным и нежным исполнением корейского традиционного танца с веерами. Вокальный коллектив «Радуга» исполнил любимые всеми ретро композиции, а в исполнении Виктора Ли прозвучала застольная песня «Вологда».

Громкие и восторженные овации вызвало выступление директора университета пожилых людей «Ноинтэхак» г-на Сон Дин Хо, спевшего корейскую песню «Под далеким южным небом». Приятным сюрпризом стал выход на сцену преподавателей университета «Ноинтэхак», которые исполнили трогательную и грустную песню о

любви и песню «Катюша» на русском и корейском языках.

Музыкальные антракты сопровождалась зажигательными танцами под любимые композиции отечественной и зарубежной эстрады. Праздничный вечер продолжил танцевальный конкурс учащихся и преподавателей университета пожилых людей. Танцевальное сражение вызвало много смеха и положительные эмоции и у самих участников, и у зрителей.

По традиции, в завершение новогоднего вечера в зал внесли праздничный торт, и гости смогли насладиться вкусным десертом. Встреча этого Нового года запомнится гостям еще надолго, ведь он был наполнен волшебством, искренностью слов и теплотой улыбок!



## Спорт не имеет границ

*Вернее безграничен интерес к личности уникального спортсмена. Безгранично восхищение безупречностью его выступлений. Мы все болеем в эти дни за своих атлетов, не отрываясь от телеэкранов, мониторов компьютеров. Болеем, болеем за посланников наших стран, убеждая всех, что наши спортсмены лучшие. Но когда видишь сноубордистку из Америки, кореянку Хлою Ким, вдруг понимаешь, что бывает, когда не важно, от какой страны, в составе какой делегации прибыл на Олимпийские игры в Пхёнчхан спортсмен. Он – мастер из мастеров и этим все сказано.*

И вот по результатам финальных выступлений американская сноубордистка Хлоя Ким стала олимпийской чемпионкой в дисциплине хаф-пайп. В лучшей из своих трех попыток 17-летняя спортсменка показала результат 98,25 балла (!). Что и говорить, радостное событие для американской сборной. Хотя, зная Хлою по победам, которые состоялись раньше, другого результата от нее никто и не ждал – спортсменка действительно на голову выше своих соперниц. Нам, казахстанским болельщикам, тем более, увя, печалиться не о чем – как говорится, в этой дисциплине и не суждено нам быть на высоте. Однако оторваться от экранов, глядя на выступления Хлои, было просто невозможно. Впечатление того, что эта красавица сроднилась с доской, не оставляло. Оказывается, впечатление не обмануло. Хлоя дружит с доской с четырехлетнего возраста. Ей всего 17, а она уже четырехкратная победительница Всемирных зимних экстремальных игр (X Games), двукратная чемпионка зимних Юношеских олимпийских игр. Таким образом, девушка стала первым челове-

ком в возрасте до 16 лет, который выиграл две золотые медали. Олимпиада в Пхёнчхане для Ким стала дебютной лишь на взрослом уровне. В спортивных кругах вундеркинда по имени Ким Хлоя помнят очень давно, особенно по европейским турнирам, где проходили детские годы Ким, где достичь



полноценных побед ей мешал недостаток ...лет.

В американскую олимпийскую сборную Хлоя была отобрана, когда ей исполнилось всего 13 лет. Затем её взяли на Олимпийские игры в Сочи, но по возрастным причинам она не смогла участвовать в соревнованиях. Но недостаток возраста восполняется очень быстро. Мы увидели Хлою Ким в оче-

редных стартах четырехлетия. И снова дебют! И снова победный! Как же родилась эта звездочка, а в будущем звезда?

Хлоя Ким родилась в городе Лонг-Бич штата Калифорния в семье иммигрантов из Южной Кореи. Отец Чжон Джин Ким начал учить её кататься на сноуборде в 4 года в курортном

местечке Маунтин-Хай. В 6 лет девочка уже участвовала в первых своих соревнованиях. С тех пор награды привозила практически со всех турниров. После бронзы на детском чемпионате США ее отец бросил работу на автозаправке и стал продюсером дочери. Два года он просыпался ежедневно в 4 утра и вёл ребенка на снежные склоны тренироваться. До места приходи-



лось добираться на двух поездах, чтобы вовремя быть на горнолыжном курорте Аворияз, где Хлоя занималась хаф-пайпом. Домой в Женеву они возвращались к 11 вечера, после чего снова заводили будильник на 4 утра. Когда семья вернулась в Штаты, Чжон Джин все равно возил девочку на тренировки – Кимы жили в пригороде Лос-Анджелеса, а трек для занятий сноубордом был в пятистах километрах от дома. Вот так отцовская преданность спорту вырастила чемпионку.

Правда история очень похожа на то, как мама прославленного ныне казахстанского фигуриста Дениса Тена – Оксана Николаевна Тен вела к победе известного сегодня во всех уголках мира нашего бронзового призера Белой Олимпиады в Сочи? Это потом были тренеры Айгуль Куанышева, Елена Водорезова и другие. А на первом этапе, у самого входа в большой спорт, быть или не быть мастеру

высокого класса решают самые близкие люди – мама и папа. Именно благодаря материнскому чутью и вере в талант сына, невероятное трудолюбие Дениса обратилось в победы мирового масштаба.

К нынешним Олимпийским играм в Пхёнчхане фаворитка спорта подошла как раз в срок, став, однако, в ряд самых юных чемпионков. До олимпийских игр в интервью журналистам она говорила: «Южная Корея – это родина моих родителей, я сделаю все, чтобы победить там».

И победила. Когда выступает эта девушка, не видно, что она волнуется перед стартами. Это отмечают и комментаторы. Конечно, какие ее годы!

А мы гордимся своей соплеменницей и рады за ее победу, в которой не сомневается целый мир, которую безоговорочно принимают даже соперники. Так бывает лишь тогда, когда спортсмен выступает на голову выше всех.

## 7 медалей в боях европейского масштаба

ТАЕКВОНДО

*В Стамбуле завершился клубный чемпионат Европы по таеквондо, в котором приняли участие спортсмены из Казахстана. Наши таеквондисты выступили выше всяких похвал – на этом рейтинговом турнире, имеющем статус G-1, ребята завоевали 7 медалей различного образца.*

Чемпионами Европы среди клубов стали Нурлан Мырзабаев (80 кг) и Абдуссамад Лес (74 кг). Серебро чемпионата завоевал Алимжан Серикбаев. Бронзовые медали в Турции достались Ерасылу Кайырбеку, Руслану Жапарову, Смаылы Дуйсебаю и Фаризе Алдангоровой.

Пока ребята еще в Стамбуле, так как на этой неделе им предстоит участие еще в одном международном статусном турнире, который состоится там же. Им предстоит показать свое мастерство в рейтинговом турнире G-1 «Turkish open», куда съехались все сильнейшие спортсмены мира. Пожелаем казахстанцам побед!

Полосу подготовила Тамара ТИН



### Интересные факты

## Масленица

Масленица является не только ожидаемым и любимым в народе праздником, но и одним из самых долгих. В 2018 году Масленица выпадает на 12–18 февраля.

Масленица – древний славянский праздник, пришедший из языческой культуры и сохранившийся после принятия христианства. Церковь включила Масленицу в число своих праздников, назвав его Сырной, или Мясопустной неделей, так как она приходится на неделю, предшествующую Великому посту. Это самый веселый и сытный народный праздник, длящийся целую неделю. Народ его всегда любил и ласково называл «касточка», «сахарные уста», «целовальница», «перепелочка», «обедуха».

Неотъемлемой частью праздника были катания на лошадях, на которых надевали самую лучшую сбрую. Парни, которые собирались жениться, специально к этому катанию покупали сани. В катанье непременно участвовали все молодые парочки. Также широко, как и праздничная езда на лошадях, распространено было катание молодежи с ледяных гор. Среди обычаев сельской молодежи на Масленицу были также прыжки через костер и взятие снежного городка.

Масленица на протяжении многих веков сохранила характер народного гулянья. Все традиции Масленицы направлены на то, чтобы прогнать зиму и разбудить природу ото сна. Масленицу встречали

с величальными песнями на снежных горках. Символом Масленицы было чучело из соломы, обряженное в женские одежды, с которым вместе веселились, а затем хоронили или сжигали на костре вместе с блином, которое чучело держало в руке.

Блины являются основным угощением и символом Масленицы. Их пекут каждый день с понедельника, но особенно много с четверга по воскресенье. Традиция печь блины была на Руси еще со времен поклонения языческим богам. Ведь именно бога солнца Ярило призывали прогнать зиму, а круглый румяный блин очень похож на летнее солнце.

В воскресенье перед Масленицей по традиции наносили визиты родственникам, друзьям, соседям, а также приглашали в гости. Так как в масленичную неделю нельзя было есть мясо,



последнее воскресенье перед Масленицей называли «мясное воскресенье», в которое тесть ездил звать зятя («додать мясо»).

Воскресенье – это заключительный «прощеный день», когда просят прощения у родных и зна-

комых за обиды и после этого, как правило, весело поют и пляшут, тем самым провожая широкую Масленицу. В этот день на огромном костре сжигают соломенное чучело, олицетворяющее уходящую зиму.

# Его доброе сердце и золотые руки

*Вячеслав Иванович Пак – из династии самой благородной профессии. Он врач, а точнее – акушер-гинеколог, врач высшей категории, отличник здравоохранения, является главным врачом роддома №4 Алматы, который в свою очередь также входит в число самых современных медицинских учреждений республики. По отзывам в соцсетях, коллектив роддома, в котором работают настоящие профессионалы, уже давно помогает появиться на свет детшикам и их родителей, которые живут далеко за пределами Алматы.*

**Тамара ТИН**

Здесь гордятся своим руководителем и полностью доверяют его мнению, так как Вячеслав Иванович – потомственный врач, у которого золотые руки и добрейшее сердце. Посудите сами.

Его мама Роза Прохоровна Пак почти полвека посвятила акушерству и гинекологии. Получилось так, что и его жена Светлана Владимировна – тоже врач. По стопам родителей пошли старшая дочь Роза и младшая Марина. В окружении тоже врачи. Например, тетя Вячеслава Ивановича Любовь Васильевна Цай отдала делу акушерства 46 лет трудовой деятельности. В разные годы она поработала и с мамой Вячеслава Ивановича и с племянником. С Вячеславом Ивановичем они даже открывали родильный дом при первой горбольнице в Калкамане.

– Эта семья врачей меня всегда восхищала, – говорит Любовь Васильевна. – Не потому что они мои близкие родственники. Просто у меня всегда создавалось впечатление, что преданность профессии делает их по-настоящему счастливыми. Представляете себе, какое взаимопонимание: семья, коллеги, единомышленники!

Договаривались о встрече долго.

– Совсем некогда. Вы даже не представляете себе, как. Отчеты, операции... Да, собственно, и писать-то обо мне нечего.

– Не поняла, Вы плохо работаете? – пошутила я (честно говоря, из тех, с кем приходилось в жизни сталкиваться, не помню ни одного посредственного врача-корейца).

– Да нет, вроде у нас все неплохо. Работаю, добросовестно выполняю свой профессиональный долг.

– Вот об этом и хотела бы поведать читателям наша газета.

Итак, по порядку.

## О династии в белом халате

Вячеслав Иванович считает, что он врачом уже родился. И это святая правда. Начнем с того, что его мама Роза Прохоровна сама прослужила медицине всю свою жизнь. Она была врачом от Бога. Бывало так, что молодого врача в срочном порядке вызывали в роддом №1 на сложные роды или на срочную операцию, а маленького Славу, который, кстати, родился в этом же роддоме, оставить было не с кем. Что делать, приходилось брать малыша с собою. Так среди белых халатов и проходила часть его детства. Медленно и на всю жизнь он постигал

азы будущей своей профессии. И не только. Он впитывал само отношение своей мамы к работе врача, которая и работой-то является лишь в том смысле, что она должна кормить его и его семью в будущем, а в остальном быть врачом – это призвание, миссия, ради которой, кажется, существует и твоя личная жизнь. Более того, она меркнет и теряет свое качество и полноценность, если от своей работы ты не получаешь удовлетворения. Эту деятельность на благо людей, общества выбирает лишь тот, кто готов взвалить на себя тяжкий груз ответственности за здоровье матери и ребенка, тот, кто готов всю жизнь учиться и учить; наконец, профессия требует физически крепких, здоровых врачей, которые способны выдержать и физические нагрузки. Все это Вячеслав понял довольно рано. Рано понял он и то, что быть ему врачом, как его мама. А с годами у него появилось еще одно мнение о профессии акушера – несмотря на то, что акушеры-гинекологи в основном женщины, – это мужская профессия.

Вячеслав родился во врачебной среде, вырос в ней, и когда пришла пора выбирать дело на всю жизнь, он был уже готов принять ответственное решение. И, хотя мама его отговаривала, советоваала выбрать в медицине более спокойный путь, например, стать врачом общей практики, он ее не послушался и стал, как она, акушером-гинекологом. И, как бы трудно ни было в жизни, ни разу о своем выборе Вячеслав Иванович не пожалел, так как всегда в нем жила уверенность, что занимается своим делом.

– Прошли годы, и я уже давно хорошо понимаю свою маму, – говорит он. – И когда мои дочери говорили, что будут врачами, я ничего им не советовал, только своего пути в медицине им искренне не желал. К моей радости, дочери стали другими врачами. Правда, старшая выбрала онкологию, стала хирургом, младшая тоже собирается стать хирургом – пластическим.

– Старшей дочери и имя от бабушки досталось?

– Да, в честь мамы она Роза Вячеславовна. Мама была очень деятельной. И в профессии всегда достигала высот, и семье была предана, – вспоминает Вячеслав Иванович. – Когда папу направили работать на Кубу, (в советское время – помощь дружественным государствам, прим. Авт.) она без промедления решила ехать с ним, конечно, в качестве... жены, то есть безработной.



Мама же сориентировалась на месте. Поэтому, хоть и не полагалось, ее взяли на работу в качестве медсестры. Ну, а там, конечно, делать приходилось все, как говорится, профессионализм нигде не скроешь. Мама могла делать то, с чем не каждый врач справится. В общем, вместе с металлургом Куба на два года получила тогда медсестру с высшим образованием.

Вячеслав Иванович не скажет сегодня, сколько детишек принял его руки, сколько экстремальных родов пережил он и сколько спас жизней. Лишь сухое:

– Действительно, сегодня зачастую во время родов речь идет о спасении жизней – матери и ребенка. Ну, работа у нас такая. Мы ведь сегодня 500-граммовых детишек выхаживаем. А еще совсем недавно, когда я начинал свою трудовую деятельность, трудно было представить себе выживание ребенка весом в 1200 граммов. Сейчас, благодаря профессионализму наших врачей и новым технологиям, такие младенцы, на счастье родителей, у нас выживают. С годами я убеждаюсь, что наша профессия сродни ремеслу. Нет похожих родов, потому что природа индивидуальна, также индивидуальны роды каждой женщины.

– Интересно, в семье, где все врачи, и дома что-то вроде консилиумов?

– Конечно. И о сложных больных говорим, и об операциях, и о том, что можно еще предпринять... Нам всем есть о чем поговорить и есть у кого спросить профессионального совета. Бывает, когда понять тебя по-настоящему могут только дома, когда только родные знают истинную цену тому, что ты сегодня сделал. У нас ведь общество сегодня само создает мнение о врачах, которые ежедневно спасают человеческие жизни. Думаю, не нужно забывать, что все-таки врачи тоже люди, что любому человеку свойственно ошибаться. К сожалению, ошибаются и врачи...

– Но, наверно, кое мы пришли к этому печальному разговору, проблема в том, что трудно отличить врачебную ошибку от халатности, ведь везде свой вердикт выносят люди?

– Трудно. Но возможно, и это нужно делать. За полностью до-

казанную халатность нужно карать беспощадно. Это будет и чистка наших рядов, в чем, уверен, те, кто работает по призванию, заинтересованы в первую очередь.

## Команда, без которой не прожить

Среди главных врачей Алматы Вячеслава Ивановича называют действующим главным врачом. Это значит, что он всегда в форме. Будучи руководителем, продолжает практиковать – оперировать, принимать роды, а на вопрос о том, не устал ли, отвечает просто:

– Считаю, что не нужно утрачивать навыков. Более того, как руководитель коллектива врачей, я обязан делать все лучше тех, кем руковожу. И я стараюсь. Хотя и в нашей профессии есть врачи, которым не дано оперировать, зато они блестяще ассистируют и это тоже дорогого стоит. Я делаю то, чему научился за свою сорокалетнюю трудовую практику, и уж если встану за операционный стол, мои коллеги должны увидеть операцию профессионала, у которого есть чему поучиться.

Он уже давно на руководящей должности, вывел свой доблестный коллектив из 28 врачей на передовые позиции, где самый главный показатель – отсутствие материнской смертности за последние семь лет. Детская – гораздо ниже общегородских показателей, и она с каждым годом уменьшается. Вячеслав Иванович этот успех тоже объясняет профессионализмом своего коллектива (80 процентов врачей имеют различные квалификационные категории) и заботой государства об оснащении родильного дома современным оборудованием – это современные аппараты ИВЛ для взрослых и новорожденных и мониторы для слежения за жизненно важными функциями организма. В 2001 году родильный дом получил звание «Больница доброжелательного отношения к ребенку», в 2017 подтвердил его и очень дорожит такой высокой оценкой. Дорожит и тем счастливым случаем, что именно в этих стенах в свое время родился миллионный житель Алматы. Хотя в этом тоже что-то есть. Может то, что через роддом №4 на свет появляются в

среднем около пяти тысяч новорожденных в год, ведь в этом районе находятся и железнодорожные, и воздушные ворота города. А это значит, что много поступает и тех беременных, которые, возможно, не собирались рожать здесь. Но глядя на доброжелательное улыбающееся лицо главврача, на чистенькие и светлые палаты, смею утверждать – им повезло родить в этой умиротворенной обстановке свое сокровище.

– Я очень дорожу каждым членом нашего коллектива, вхожу в положение каждого. И, хотя понимаю, что труд врача должен быть более благодарным и материально и морально, требую от них: «Мы с вами сами выбрали этот путь и наш долг думать сначала о здоровье человека, а потом обо всем остальном».

– У Вас есть мечты?

– О семейном благополучии моих самых родных людей. И еще – чтобы поскорее ввести в эксплуатацию вон то крыло роддома. Нам уже тесновато.

– Интересно, что Вы думаете о партнерских родах как врач и как человек?

– Дело хорошее, и у нас таких родов проходит огромное количество. Это хорошо. Но как врач скажу, что «партнер» должен сам быть готов к этой ответственности – он (она) должен хотя бы знать, что такое роды. «Зрелище» не для слабонервных. Сегодняшние же партнеры вместо того, чтобы помочь жене, сестре, дочери благополучно родить, контролируют врача. Но ведь врача можно выбрать, а уж выбрал – нужно доверять ему, это нормально. Я ведь тоже у самых близких роды не принимал, доверил своим коллегам. А как человек, считаю, что самый лучший вариант, когда в роли партнера выступает мать или сестра роженицы. Но это мое личное мнение.

– Вячеслав Иванович, как Вам удается быть в хорошей физической форме, оставаться «боевым» главврачом? Ведь должность руководителя не обязывает Вас выполнять работу врача.

– Играю в хоккей. Это мое давнее увлечение. В юношеской команде, бывало, чемпионаты города выигрывали. Потом на какое-то время я расстался с любимым спортом, работа поглотила все мое время, появились проблемы со здоровьем, я вспомнил о хоккее и снова пошел на лед. Теперь играю в ветеранской команде, мы участвуем в ветеранских турнирах. По возможности выхожу на лыжню, стараюсь больше ходить пешком.

– И еще вопрос. Ваша профессия, несомненно, одна из самых благородных. Часто Вы это ощущаете?

– Не так давно ко мне обратилась женщина: «Вы принимали роды у меня, примите теперь и моего внука...». Такие визиты, согласитесь, говорят о многом. В такие моменты понимаешь, что незря выбрал этот путь и твой труд действительно чего-то стоит.

# Обращение председателя общества ветеранов и патриотов Кореи «Докнип» Станислава Ана в день памяти Первомартовского восстания в Сеуле

## Дорогие соплеменники!

Приглашаем Вас на праздник, посвящённый Первомартовскому движению за независимость Кореи в Сеуле 1919 г. Среди казахстанских корейцев есть потомки участников этого исторического события, которое произошло 99 лет назад. В их числе были: Цой Ше Ну, Цой Ге Рип, Хван Ун Ден, Ге Бон У и другие.

Так сложилось, что во времена советской власти корейцы не имели возможности изучать свою историю. И только с обретением Казахстаном независимости, благодаря мудрой и взвешенной политике нашего Президента Н.А. Назарбаева у нас появилась возможность узнать об истории своего народа, о героических личностях, которые боролись за свободу Кореи.

Как известно, Корея имеет богатую пятитысячелетнюю историю, которой гордятся соплеменники во всем мире. У постсоветских корейцев своя судьба, в которой немало трагических моментов. Мы потомки тех, кто во второй половине XIX века в поисках лучшей доли перешёл из Кореи на территорию российского Дальнего Востока.

Наши предки, проживая в Кореи и на Дальнем Востоке, боролись за освобождение своей родины от японской колонизации. Погибали и страдали за свободу своего народа.

В тридцатых годах прошлого века советская власть поставила на



корейцах клеймо «японские шпионы» и депортировала их с Дальнего Востока в Среднюю Азию и Казахстан.

У нас отняли возможность знать родной язык, культуру и историю. Во время насильственного переселения все корейские национальные школы были закрыты, а перевезенную с Приморья библиотеку пытались сжечь.

Но несмотря ни на что, благодаря поддержке и помощи казахского народа корейцы выжили, успешно адаптировались в новых условиях и вносят свой вклад в развитие родного Казахстана.

Дорогие соотечественники! Возвращение к своим самобытным духовным истокам очень сложный психоэмоциональный процесс. Наверное, в таком же состоянии пре-

бывает человек, когда его с рождения отрывают от матери, а став взрослым, он начинает искать её.

Наше мероприятие даёт возможность рассказать о том сложном времени, когда наши предки боролись за свободу своей родины. В рамках встречи будет зачитано обращение Президента Республики Корея, а также Декларация о независимости Кореи 1 марта 1919 г., которая вывела на улицы Сеула из 13 провинций около двух миллионов человек.

Также будут подведены итоги конкурса рисунков по теме: «Первомартовское движение в Сеуле 1919 г. Герои первомартовского движения в Кореи» и организована специальная выставка картин.

Кроме того, мы подготовили для всех гостей книгу «Герои Ко-

реи», в которой представлены материалы о жизнедеятельности корейцев-просветителей: Чхве Джэхёна, Цой Пётра Семёновича, Ге Бон У и других патриотов Кореи.

В завершение встречи будет организовано блиц-интервью, в

ходе которого мы сможем пообщаться.

С информацией о конкурсе рисунков и текстом Декларации независимости Кореи можно познакомиться на сайте: [www.koreasaram.kz](http://www.koreasaram.kz)

Мы ждём Вас!

## Приглашение на праздник в честь Дня Первомартовского движения в Сеуле 1919 года

Алматинское общественное объединение «Потомки борцов за независимость Кореи «Докнип» и Ассоциация южнокорейских граждан в Казахстане приглашает Вас и Вашу семью на мероприятие, посвященное Дню Первомартовского движения в Сеуле 1919 г., которое состоится 3 марта 2018 г. в 13:30 часов в Центре просвещения при Посольстве республики Корея по адресу: пр.Абая, 159 А, (угол ул. Розыбакиева).

Вход свободный.

### Программа:

1. Конкурс рисунков на тему: «Первомартовское движение в Сеуле 1919 г., Герои Первомартовского движения»;
2. Бесплатная раздача сборника «Герои Кореи»;
2. Официальная часть. Доклады по теме: «Герои Кореи»;
4. Подведение итогов конкурса рисунков и награждение.

### Условия конкурса рисунков:

– Принимаются только авторские рисунки формата от А4 до А2 (перерисовки из других работ в конкурсе не участвуют.) Обязательно написать Ф.И.О., возраст и контактный телефон автора (на обратной стороне работы).

– От одного автора принимается не более 2 рисунков. Рисунки не возвращаются.

– Присутствие конкурсантов на мероприятии обязательно.

*Председатель общества «Докнип» Станислав Ан,  
Председатель Ассоциации южнокорейцев в Казахстане  
Чо Сон Кван*

## Ким Чен Ын впечатлен приемом

Глава КНДР Ким Чен Ын остался доволен поездкой своей младшей сестры в Южную Корею, а прием, оказанный северокорейской делегацией, произвел на него сильное впечатление, сообщило во вторник Центральное телеграфное агентство Кореи (ЦТАК).

Ким Е Чжон доложила брату о своем путешествии в Пхенчхан и Сеул, где ее принимал президент Южной Кореи Мун Чжэ Ин, а также о «кратких пересечениях» с вице-президентом США Майком Пенсом на церемонии открытия Олимпиады.

«Выслушав доклад, Ким Чен Ын выразил удовлетворение и заявил, что глубоко впечатлен приемом, который был оказан делегации КНДР южнокорейской стороной, которая выделила визит как приоритетный, и поблагодарил за это», – говорится в сообщении ЦТАК.

Лидер Северной Кореи заявил, что необходимо добиваться «дальнейшего оживления климата примирения и диалога, сформированного мощным стремлением и общей волей Севера и Юга зимними Олимпийскими играми, ставшими импульсом».

В делегацию, которая приехала в Пхенчхан на церемонию открытия Олимпийских игр, вошли высокопоставленные северокорейские чиновники, в том числе официальный глава государства Ким Ен Нам. Президент Южной Кореи принял соседей в своей официальной резиденции в Сеуле и дал обед в их честь. А сестра Ким Чен Ына передала ему от брата приглашение посетить Пхеньян.



## Сеул оплатит расходы Пхеньяна на участие в Олимпиаде

Власти Южной Кореи утвердили план по предоставлению из госфонда средств на покрытие затрат Северной Кореи для участия в Олимпиаде 2018 года в Пхёнчхане. Об этом сообщает «Рёнхван».



Отмечается, что сумма составляет 2,6 млн. долларов США. Данное решение было принято Советом по содействию обменам и сотрудничеству между Севером и Югом.

По данным агентства, южнокорейские власти покроют расходы, которые понесла КНДР, отправив в Пхёнчхан своих атлетов, артистов и правительственную делегацию высокого уровня.

«То, что были отправлены правительственная делегация, артисты и группа поддержки, дало шанс Северу взаимодействовать с международным сообществом», – заявил министр по делам национального объединения Южной Кореи Чо Мён Гюн, возглавляющий совет.

При этом он добавил, что в будущем подобная политика может стать основой межкорейской дискуссии для построения и поддержания мира на полуострове.

Всего на Олимпиаду и Паралимпиаду в Пхёнчхане из КНДР прибыла делегация из 550 человек, в которую, в частности, вошли 22 атлета, которые будут представлены в трех видах спорта и пяти дисциплинах, 230 человек из группы поддержки, 30 мастеров таэквондо. Кроме того, сформирована объединенная женская сборная по хоккею.

# 김여정 "내가 특사"...김일성 부자도 안 쓴 '혈육 특사' 카드 "내가 특사다."



김정은(34) 북한 노동당 위원장의 동생인 김여정(29) 당 중앙위 제1부부장이 10일 문재인 대통령에게 자신을 소개한 말이다. 평창 겨울올림픽의 북한 대표단 일원으로만 알려졌던 그의 신분 이 김정은 특사로 확인된 순간이었다. 구두 메시지 등을 전달한 후에는 "이게 김정은 위원장의 뜻"이라고 강조했다고 한다.

9일 방남 이후 공식 석상에서 말을 아끼던 김여정은 문 대통령과 만나서는 적극적으로 발언했다. 그는 "빠른 시일 내에 평양에서 (문 대통령을) 뵈었으면 좋겠다. 대통령께서 김정은 위원장님을 만나 많은 문제에 대해 의사를 교환하면 어제가 옛날인 것처럼 빠르게 북남(남북) 관계가 발전할 수 있을 것"이라거나 "북남 수뇌부의 의지가 있다면 분단 세월이 아깝고 아깝지만 빨리 진행될 수 있을 것"이라고 말했다.

김여정이 이처럼 거침없는 태도를 보인 건 오빠 김정은이 탄 든든한 배경이 있기 때문이다. 김여정은 김정일 국방위원장과 만수대예술단 무용수 출신 고홍희(2004년 유선암으로 사망) 사이에 태어난 2남1녀 중 막내다. 어릴 적 스위스 베른의 국제학교에서 오빠 김정은과 함께 유학하며 함께 지냈다. 당시 여권 정보를 토대로 한 미 정보 당국은 여정이 1989년 9월 출생인 것으로 파악하고 있다.

장성한 김여정의 모습이 처음 포착된 건 2011년 12월 김정일 장례식에서다. 당시 그녀는 검은색 상복 차림에 슬픔에 젖은 모습이었다. 김정은 집권 첫해인 2012년 7월에는 공식 행사장에서 노동당과 군부 고위 간부들이 도열하고 김정은이 꽃다발을 받는 순간에 뒤편에서 뛰어다니며 환박웃음을 터트리는 모습이 관영 TV에 드러나기도 했다. 하지만 같은 해 11월 북한이 공개한 김정은 일가의 영상에 고모 김경희 등과 함께 백마를 타고 나타남으로써 북한이 '백두혈통'이라 주장하는 혈족의 주축임을 과시하기도 했다.

이후 김여정은 김정은의 공식 행사장에서 최측근으로 업무를 챙기는 모습을 보였고, 지난해 10월 노동당 전위원회에서는 정치국 후보위원으로 선출되기도 했다. 오빠의 든든한 후광을 업고 최고 실세로 자리한 김여정은 평창올림픽 개최식 참가와 대남 특사 파견으로 국제무대에 처음 데뷔했다.

그렇다면 김정은은 왜 김여정을 특사로 택했을까. 무엇보다 정상회담 메시지에 힘을 실어려는 의도로 보인다. 김일성·김정일도 혈육을 특사로 보

내지 않았는데 김정은 위원장이 이 카드를 써먹은 것이다. 이기동 국가안보전략연구원 부원장은 "김정은 자신이 남북 관계 개선의지가 강하다는 점을 '특사'라는 형식을 통해 강조한 것"이라고 말했다. 김 위원장이 문 대통령에게 공을 넘겼다는 의미도 있다. 앞서 7일 청와대 관계자가 "김여정 제1부부장이 김정은의 친서를 갖고 올 경우 그 내용에 따라선 우리가 특사를 보내 친서에 대한 입장을 알릴 수도 있다"고 말한 것도 그런 맥락에서다.

대북 특사 파견 시점으로 보면 2월 말~3월 초가 거론된다. 평창올림픽이 이달 25일 폐막하고, 북한도 2월 중에는 김정일 국방위원장 생일(16일) 등으로 분주하기 때문이다. 대북 특사로는 조명균 통일부장관 등 대북 회담 전문가 등이 거론된다. 김여정 카드에 걸맞은 인물로는 김대중 전 대통령의 아들 김홍길 민족화해협력범국민협의회(민화협) 대표상임의장도 가능하다. 익명을 요청한 한 전문가는 "김정은이 김여정을 보낸 상황에서 문 대통령도 자신의 복심을 대표하는 인물 또는 김대중 전 대통령의 혈육을 보내 형식을 통일하는 방법을 고민할 것"이라고 말했다.

◆금박 로고 새겨진 파란색 파일=김정은 위원장의 친서는 접견 전부터 관심을 모았다. 김여정은 청와대 접견장에 등장하면서 이 파일을 손에 직접 들고 왔고, 자리에 앉을 때는 테이블 위에 반듯하게 놓아 줬다. 이 파일 한쪽 면 표지는 금박으로 장식된 로고와 글자 등이 새겨져 금강증을 자아냈다.

사진을 확대 분석한 결과 이 로고는 북한이 '조선민주주의인민공화국 국장(國章)'이라 부르는 국가 상징 엠블럼으로 파악됐다. 이는 북한 정권 수립 때인 1948년 만들어졌고 공산당을 상징하는 붉은 별과 함께 백두산·수봉령 등이 그려져 있다. 벼 이삭이 주변을 둘러싸고 있는 모습을 띠고 있다. 그 아래로는 '조선민주주의인민공화국 국무위원장'이 음각으로 표기돼 있었다. 김정은이 주로 써 온 노동당 위원장이 아니라 '조선민주주의인민공화국 국무위원장' 자격으로 대남 메시지를 보낸 것이다. 향후 정상회담 등을 추진하는 과정에서 '대한민국 대통령' 대 '조선민주주의인민공화국 국무위원장'으로 격을 형성하려는 뜻이다. 김정은의 아버지인 김정일은 2000년 남북 정상회담 때 '국방위원장' 직함을 썼다.

(중앙일보)

# 전승민 총영사 국립박물관 환경보호 전시회 참석

전승민 총영사는 9일(금), 카자흐스탄 국립박물관에서 개최된 <자연에게 배우는 생각>이라는 주제의 환경보호 전시회에 참석하였다.

전 총영사는 국립박물관 부소장의 안내로 땅, 불, 공기, 물을 테마로

하는 네 개의 전시회장을 둘러 보며 기후변화, 환경오염, 생물다양성, 수자원활용 등에 대한 설명을 들었다.

한편, 전 총영사는 8일(목) 지상사협의 신, 구 집행부를 관저로 초청하여 만찬을 나누며 구 집행부의 수고에 대해 덕담

을 나누고, 신 집행부(회장 : 우림건설 이광희 법인장) 출범을 축하하였다.

아울러 전 총영사는 신, 구 집행부와 카자흐스탄 경제동향, 지상사 협의회와 동포사회의 협력 방안 등에 대해 의견을 나누었다.

# 부산외대-이나즈 GTE아카데미 성황리에 마쳐

## 교육부 CORE사업 일환, 지역 전문가 양성

지난 2월 9일(금) 카자흐 국제관계 및 세계언어대(이나즈)에서 GTE 아카데미 수료식이 있었다.

1월 15일부터 4주간 부산외대 러시아중아시아학부와 이나즈 한국학센터가 공동으로 진행한 이번 사업은 대한민국 교육부가 지원하는 CORE 사업의 일환으로 개최되었으며, 지역전문가 양성을 위하여 부산외대-이나즈-현지기업 3자 간에 유기적인 협력을 통해 이루어졌다.

강상열 관장(KOTRA 알마티무역관), 이광희 법인장(우림건설), 김상수 법인장(Autogas Almaty) 등 다양한 분야의 기업 관계자들이 부산외대 러시아어전공 학생 10명, 이나즈 한국학전공 학생 10명을 대상으로 지역전문가 양성을 위해 한국-카자흐스탄 경제협력 현황과 전망, 현지의 기업실무요령, 카자흐스탄의 기업환경 등 경제와 관련한 특강을 맡아 주었다.

또한 이나즈, 카자흐 국립대, 나르호즈대의 한국학 교수들이 정치, 사회, 역사, 문화, 언어 분야의 특강을 통해 학생



들에게 지역학으로서의 중앙아시아의 특수성을 소개하였다.

특강 외에도 학생들은 고려인들이 중앙아시아에 정착한 과정을 확인하기 위해 크즐오르다를 방문하였으며, 중앙아시아 대학생들과의 만남을 위해 비슈케크 인문대, KIMEP대 등을 방문하였다.

또한 현지에 진출한 한국기업의 현황을 체험하기 위해 Autogas Almaty(대표 김상수)를 방문하는 등 다양한 견

학프로그램을 통해 현장학습의 성과를 높일 수 있었다.

이번 사업의 책임자인 이재혁 교수(부산외대)는 올해로 2회째를 맞이한 GTE아카데미 사업이 2017년에 이어서 다양한 분야의 특강과 견학프로그램이 유기적으로 마련되어 기대한 성과를 충분히 거둘 수 있었다면서 내년에도 부산외대와 이나즈 학생들의 교류 협력이 활발하게 이루어질 수 있도록 다양한 행사를 준비하겠다고 밝혔다.

# 한인회, 2018년 설날 큰 잔치 개최

2018년 제 12대 한인 설날 큰 잔치가 지난 10일(토)에 알마티 한국교육원에서 개최되었다.

카자흐스탄 한인회 주최로 매년 개최되는 설날 큰 잔치는 한국교육원 체육관과 강당에서 400여명의 한인들이 모여 전통민속 놀이와 각종 공연을 즐기며 함께 설날을 맞이하였다.

본 행사는 오후 1시 30분부터 체육관에서 윷놀이가 진행되었고 4시부터 국민외례, 애국가 제창, 내빈 소개, 조성관 한인회 회장의 인사말, 전승민 주알마티 총영사의 축하 말씀 순으로 본격적인 행사의 시작을 알렸다.

특히, 이번 행사에서는 제 14회 발로 뛰는 영상상 상패 전달식이 마련되어 전승민 주알마티 총영사의 수상 소식을 함께 나누었다.

3부에서는 설날잔치의 꽃이라고 할 수 있는 장기자랑 대회가 진행되어 총 14팀이 각자의 재능을 뽐내며 치열하게 경합을 펼쳤다. 이번 장기자랑 대회 참가자들은 노래와 K-POP 댄스, 대금 연주 등으로 수준 높



은 공연을 선보였다. 그 중에서도 뛰어난 댄스실력을 보여준 고등부 2인조 걸그룹 <짱짱이와 짹짱이>팀이 1등의 영예를 안았다.

윷놀이와 장기자랑 대회에서 각각 1등한 두 팀은 항공권 1매를 시상해 부러움을 샀다. 하지만 이 밖에도 행운권 추첨을 통해 여러 교민들이 협찬한 푸짐한 상품들이 쏟아지면서 설날 선물을 가지고 가게 되

었다.

행사 후 교민들은 준비된 김밥, 떡, 잡채 등의 한식을 먹으며 신년덕담을 나누었다. 이번 행사에서 전승민 주알마티 총영사는 "명절을 보내기 어려운 해외에서 조국의 정서와 동포애를 느낄 수 있는 이번 행사가 뜻 깊다. 알마티 교민들의 뜻하신 모든 일들이 이루어지길 바란다"고 전했다.

(김혜원 인턴)

# 한인총연합회, 설날 떡국 잔치 열어

재카 한인총연합회는 10일(토), 알마티 시내 '고려식당'에서 민족 최대의 명절중 하나인 설날을 앞두고 떡국 잔치를 열었다.

이날 행사에 참가한 한인들은 떡국과 협찬사가 제공한 음료 등을 먹으며 신년덕담을 나누었다. 이들은 새해부터 더욱 사업이 번창하기를 서로 기원하면서 알마티한인사회의 발전방안 등에 대해서도 의견을 나누었다.

참석자들은 이를 위해 우선적으로 단체운영의 투명성과 공정성의 확보가 관건임을 거론했다. 재카 한인총연합회는 지난해 10월 등록되었고 같은 해 12월 총회를 열어 명칭을 재카 한인총연합회로 확정하고 단체의 활동성격에 부합하는 정관 및 관련 서류를 갖추 지난달 22일 카자흐스탄 법무부에 수정신청을 완료하고 2월 내로 수령예정에 있다.

(김상욱)

# 중앙아 최고 명문대 키워낸 한국인... “비결? 투명 운영이죠”

케이팝 아이돌 뛰어넘는 영향력/졸업생 취업률 90% 웃돌아/해외 157개와 결연 맺어/현지 대통령도 국회서 극찬  
 학내 비리에는 무관용 원칙/학생도 예산·징계위 앉히고/  
 표결권 줘 민주적으로 관리/고위층 자녀도 부정 댄 아웃/냉전시대 공산권 전문가 활동/정부·소련 국교수립 도와/고르바초프 경제고문 역임도/삼총 붕괴로 가족 다 잃어/한국 학생들을 위한 조언/포화상태 미국만 고집 말고/멀리 내다보며 해외 진출/키렘대선 러·영어 정복 가능



중앙아시아 북부에 위치한 카자흐스탄(이하 카자흐). 우리에게 다소 생소한 국가이지만 카자흐 국민들에게 한국은 케이팝(K-Pop)으로 대표되는 한류의 진원지로 유명하다. 그러나 카자흐에 가장 큰 영향을 끼친 한국인이 누구냐고 묻는다면 국민 대부분이 아이돌 가수나 배우가 아닌 다른 한 인물을 꼽을 것이다. 미국 국적의 한국인 방찬영(82) 키렘(KIMEP)대학교 총장이 그 주인공이다.

1992년 문을 연 키렘대는 카자흐뿐만 아니라 중앙아시아 최고 명문 사립대 중 하나로 자리 잡았다. 이 대학 졸업생의 취업률이 90%를 웃도는 건 물론, 취업 분야도 회계나 금융, 무역, 석유 같은 알짜배기들이다. 누르술탄 나자르바예프 카자흐스탄 대통령이 국회에서 키렘대를 언급하며 다른 대학들이 뒤처져 있다고 언급할 정도다.

방 총장이 키렘대와 연을 맺은 지도 벌써 25년이 넘게 흘렀다. 그는 최근 서울 시내 호텔에서 가진 세계일보와의 인터뷰에서 “우리 대학의 문제는 경쟁자가 없는 것”이라고 자신감을 드러내면서 “처음부터 키렘대가 성공 가도를 달린 건 아니고, 그동안 수많은 부침이 있었다”고 털어놨다.

1936년 황해도 출신인 방 총장은 연세대를 졸업한 뒤 1964년 미국 유학길에 올랐다. 1975년부터는 미국 샌프란시스코대에서 교수 겸 아시아문제연구소장을 맡아 활발히 활동했다. 그는 냉전이 한창이던 시기, 미국과 옛 소련을 오가며 총 23차례나 세미나를 했다.

당시 구 소련 지역에서 개혁·개방이 화두였던 만큼 방 총장은 소련 유력 언론에 거듭 등장하며 이름을 알렸다. 소련 공산당 중앙위에서 동북아 안보 문제로 강연도 했다. 그는 노태우정부 때

특사로 한국과 소련의 국교 수립을 거들기도 했다.

카자흐와의 인연은 1990년 6월 당시 소련 총리의 소개로 모스크바에서 카자흐 서기장이던 나자르바예프 대통령을 만나면서부터 시작됐다. 당시 카자흐 개혁 문제를 고민 중이던 나자르바예프 대통령에게 방 총장은 “사유화가 필요하다”고 조언했다. 경제적으로 급속히 성장한 한국의 얘기도 들려줬다.

방 총장은 이듬해인 1991년 카자흐 서기장 특별보좌관 겸 개혁위원회 부위원장이 된다. 미하일 고르바초프 전 소련 공산당 서기장을 만난 것도 이때다. 방 총장은 “고르바초프는 ‘미국 교수가 사회주의를 무너뜨리려 하는데, 나는 자랑스러운 공산주의자로 죽었다고 무덤에 쓰이길 원한다’고 했다”며 과거를 회상했다. 그는 고르바초프의 경제고문을 역임하기도 했다.

같은 해 4월 방 총장은 서기장 및 다른 참모들과 새벽까지 ‘개혁 토론’을 하던 중 “대학을 세워 인재를 키워야 한다”고 주장했다. 서기장은 곧 방 총장에게 공산당 중앙당 간부학교를 내줬다. 그러나 예산 지원은 없었다.

방 총장은 대학원 과정보다 운영했다. 카자흐에 생소했던 행정·경제·경영학과를 만들어 110명을 뽑았다. 총장을 맡은 그는 박사학위가 없는 미국인 자원자 10명과 함께 학생들을 직접 가르쳤다.

당시 유럽공동체에 서기장 명의로 지원금 350만 유로도 요청했다. 그러나 ‘사람을 보내면 교육해주겠다’는 냉소만 돌아왔다.

해 8월 소련 붕괴 이후 카자흐는 독립국가가 됐다. 이후 유럽공동체에서 450만 유로를, 영국이 별도로 25만 파운드를 키렘대 설립에 지

원했다. 미국과 캐나다도 지원 대열에 합류했다.

방 총장은 “교수와 수업 장비 등을 모두 지원받았기에 총장은 사실상 실권이 없었다”며 웃어보였다. 그렇지만 키렘대는 이들 국가의 지원으로 착착 성장해 갔다.

방 총장은 1993년 말 김영삼 전 대통령의 요청으로 귀국했다. 옛 소련 체제하의 공산권 국가들과의 관계 회복을 지원해달라는 간청을 받았다. 그러던 중 방 총장은 1995년 삼총붕괴점 붕괴 사고로 가족 모두를 잃는 아픔을 겪었다.

1996년 카자흐로 돌아온 방 총장의 눈에 비친 키렘대의 모습은 한마디로 엉망이었다. 당시 키렘대는 교직원 월급이 밀린 건 물론, 장학금까지 더해 빛이 300만~400만 달러에 이르렀다. 지원 중단 통보가 왔으니 문을 닫자는 교수도 있었다.

대통령이 된 나자르바예프는 방 총장에게 다시 키렘대를 맡아달라고 부탁했다. 그러나 단장(斷腸)의 슬픔을 겪은 그는 의욕이 없었다. 방 총장이 계속 고사하자 나자르바예프 대통령은 “마음대로 해라, 그런데 단으면 정치 문제가 된다”고 말했다. 결국 방 총장은 대통령의 뜻을 꺾지 못하고 다시 키렘대를 맡게 됐다.

방 총장은 대통령 산하 국립대였던 키렘대를 사립대로 바꾸면서 일반 대학으로 전환했다. 대통령은 키렘대의 운영과 예산, 인사권 등을 방 총장에게 몰아줬다. 현재 키렘대 자산은 방 총장 측이 60%, 카자흐 정부가 40%를 소유하고 있다.

개혁은 일사천리로 진행됐다. 키렘대 학생은 400명에서 꾸준히 증가해 한때 5000명을 넘어섰다. 1996년 700달러였

던 연간 등록금도 7000달러를 넘겼다. 학생수가 늘고 등록금이 오르면서 대학의 수입이 안정됐다.

수입이 안정되자 해외 유명 대학 교수들이 키렘대로 몰려왔다. 키렘대 교수의 평균 연봉은 8만달러 수준으로 여타 카자흐 국립대 교수(약 1만달러)의 8배가 넘는다. 키렘대가 성장하면서 방 총장의 명성도 갈수록 높아졌다. 대통령은 그를 2005년 부총리급인 아스타나 도시개발위원장으로 임명하기도 했다.

키렘대의 위기는 다시 찾아왔다. 2007년 국제 금융 위기가 닥치면서 고유가 호황을 누리던 카자흐의 경제가 얼어붙었다. 학생들은 학비가 싼 국립대로 몰렸고, 키렘대의 학생수는 3200여 명으로 추락했다. 이 때문에 키렘대는 수년간 허리띠를 졸라매야 했다. 방 총장은 “지금은 경기가 어느 정도 회복돼 학생이 다시 늘고 있다”고 설명했다.

현지와의 갈등도 방 총장을 힘들게 했다. 2009년 키렘대의 한 학생이 커닝을 하다 정학 2년 처분을 받았는데, 그 학생의 아버지인 검찰 부총장으로부터 협박을 당했다.

방 총장은 “당시 부총장이 내게 ‘비리를 다 안다’고 한 뒤 정부기관으로부터 외압이 있었으나 ‘대통령을 찾아가 사표를 던지는 강수로 문제를 해결했다’고 말했다.

당국이 방 총장의 서구권 박사 학위(Ph D)를 인정할 수 없다거나 학생 1인당 공간이 좁다는 등의 이유를 들어 키렘대 인가를 취소한 적도 2차례나 있다. 그때마다 방 총장은 대통령을 찾아가 으름장을 놓는 식으로 난관을 헤쳐왔다. 그는 “대통령이 믿어주고 칭찬하니 질시를 받는 게 당연하다”며 “대책은 학교를 투명하게 운영하는 것뿐”이라고 했다.

방 총장은 학내 비리에 무관용 원칙을 세우고 학생을 예산·징계·입찰 관련 위원

회에 앉혀 교수·교직원과 함께 30%의 표결권을 갖게 하는 등 학교를 민주적으로 운영하고 있다. 교수들에게 영어만 쓰게 하고 3년 내 3개 이상 국제 수준의 논문을 못 내면 퇴출하는 등 교수 관리도 엄격히 한다.

그는 공산권 전문가로서 남북 문제에 대한 조언을 아끼지 않았다. 방 총장은 “북한과 관련해, 특히 북핵 문제는 한국이나 미국이 독자적으로 풀 수 없는 문제”라며 “한·미·중·러·일 5개국이 공동으로 해야 한다”고 강조했다. 5개국이 북한에 제공할 수 있는 게 각기 다르기 때문이라는 게 그의 주장이다.

방 총장은 “한국은 평화 협정과 경제지원을, 미국은 불가침 조약을, 중국과 러시아는 안전보장 조약을, 일본은 국교정상화와 식민지 보상금 등을 제공할 수 있다”며 “김정은 조선노동당 위원장이 핵을 보유하는 것보다 이들 5개국이 제공하는 이점을 택하는 쪽이 생존 가능성이 높다고 판단하면 비핵화를 택할 것”이라고 내다봤다.

미국과 유엔 주도의 대북 제재에 대해서는 “압박과 제재에만 의존할 경우 중국이 동조하지 않을 것”이라며 “중국의 공조를 확보하기 위해서는 북한의 체제 보장 방안이 제시돼야 한다고 말했다. 그는 이어 “10년 이상 지속될 해결책을 제시할 수 있는 나라는 한국이 유일하다”고 전했다.

방 총장은 북한을 향해서는 “김정은 체제가 생존할 수 있는 유일한 길은 비핵화를 수용하고 긍정적인 변화를 통해 체제 생존을 모색하는 것”이라고 조언했다.

그는 최근 ‘북한, 비핵화와 시장지향적 개혁 개방을 통한 동태적 경제발전’이라는 다소 긴 제목의 책을 내 이 같은 내용을 담았다.

카자흐 최고 대학을 키워냈지만 방 총장은 지금도 자신이 카자흐 교육 발전에 더 이바지할 수 있길 꿈꾼다. 그는 “그래도 나보다 더 대학을 잘 운영할 사람이 있으면 당장 떠날 수 있다”며 웃어 보였다. 한국 학생들을 위한 조언도 아끼지 않았다. 그는 “포화 상태인 미국만 고집할 필요 없이 시야를 넓혀 해외로 진출해야 한다”며 “키렘대는 영어·러시아어를 마스터하고 지역 전문가가 되는 등 3개의 이점을 주는 대학”이라고 홍보했다.

현재 키렘대는 전 세계 157개 이상 대학과 파트너십을 맺고 있다. 독일 훔볼트대, 영국 그래스고대, 프랑스 스트라스부르대, 한국의 연세대 등과는 복수학위 협정을 맺었다. 키렘대에 재학 중인 외국 학생은 300여 명, 한국 학생은 50여명 수준으로 알려졌다.



# 중앙아시아의 고려인 화가를 찾아서

## 전선하 홍익대 미술학과 예술학전공 박사과정

올해 1월 19일 박사과정 논문 주제인 고려인 화가를 만나기 위하여 난생 처음 중앙아시아란 낯선 땅에 발을 뒹굴게 되었다. 고려인 화가를 만난다는 설렘과 러시아어에 대한 걱정을 안고 도착한 카자흐스탄의 알마티는 뽀얀 스모그로 가득 차 있었다. 무엇보다 소기의 목적이었던 고려인 화가를 만나 인터뷰를 할 수 있을지에 대한 나의 근심을 드러내듯, 내게는 스모그가 더욱 뿌옇게 만 느껴졌다. 첫날부터 게르만 김 교수님께서 소개해준 누를란이란 학생과 함께, 카자흐스탄 국립 미술관인 카스티브로 향하였다. 고려인 화가를 만나기 전, 카자흐스탄의 전반적인 미술을 둘러보아야 할 것 같았다. 페레스트로이카 이전까지는 여전히 소비에트 연방 정부의 영향력 하에 있었던 카자흐스탄의 미술은 대체적으로 영웅화된 그림도 많았지만, 개중에는 카자흐스탄의 독자적인 문화를 드러내는 그림(전통의상을 입고 춤을 추는 여인, 초원을 달리며 하는 사냥 등등)을 발전

시키고자한 모습이 역력하였다. 이날 카자흐스탄에서 고려인화가 큐레이터로 활동 중인 김 엘리자베타 김 선생님의 도움을 받아, 고려인 화가들을 만날 수 있었다. 그들은 고려인 3-4세대에 속하는 인물들로 한국과 관련된 풍습인 추석과 설날을 이어오고는 있지만, 한국에서의 문화풍습과는 매우 동떨어진 형태의 것을 유지하고 있었다. 그들은 스스로를 고려 사람이라 일컬으며 이야기를 하였으나, 매우 안정적으로 카자흐스탄 사회 내에 진입하였기에 그들의 그림 안에서 한국적인 요소를 찾기가 쉽지 않았다. 그리고 그들은 모국에서의 전시를 갈망하며, 당신들의 작품에 대해 친절히 설명해주시기도 하였다. 카자흐스탄에서의 짧은 일정을 뒤로 한 채, 우즈베키스탄으로 향하였다. 우즈베키스탄에는 고려인 화가가 많다고 익히 들어왔다. 1월 22일 오후 2시쯤 도착한 우즈베키스탄의 타쉬켄트는 카자흐스탄의 남쪽에 위치하여 카자흐스탄보다 날씨가 상대적으로 따뜻

하며 조용한 도시 같았다. 우즈베키스탄에서는 김 아나톨리 관장님이 운영하시는 《Nuron》(누런) 갤러리의 도움을 받아, 카자흐스탄에서 보다 수월하게 고려인 화가들을 만날 수 있었다. 김 아나톨리 관장님은 아르제바이잔 R. V. Yeremyan과의 인연을 계기로 고려인의 그림을 수집하게 되었는데, 누런 갤러리는 오늘날 전 세계에서 유일한 고려인 미술관이다. 작년에 누런 갤러리에서는 고려인 강제이주 80주년을 맞이하여, 《Память(기억). 1937-2017》 전시를 개최하기도 하였다. 그의 딸인 김 아나스타시아와 함께 화가들의 아틀리에를 방문하여 화가 혹은 화가의 가족과 인터뷰를 할 수 있는 기회를 가졌다. 카자흐스탄의 고려인 화가와 비교하여, 다양한 세대의 고려인 화가를 만날 수 있었고 화가들의 네트워크가 잘 구축되어 있는 느낌을 받았다. 강제이주 초기에 우즈베키스탄에 정착한 화가를 제외하고서, 이에 대한 기억은 화가들에게 희미했으며



우즈베키스탄 사회에 매우 잘 적응한 모습이였다. 인터뷰를 할 때마다 만나는 고려인 화가의 외양에서 동족이라는 친밀감이 느껴졌으며, 그들의 우즈베키스탄 사회의 일원으로서의 성공적인 적응은 안도감으로 다가왔다. 이번 중앙아시아의 현장 학습으로 그동안 잘 알지 못하였던 고려인 화가를 직접 엿볼 수 있는 좋은 기회였다. 한국에서 생각하는 고려인의 존재는 강제이주에 대한 비극의 역사가 너

무도 크게 차지하고 있어 후 세대들이 얼마나 그 사회에 잘 적응하여 살고 있는지는 잘 알지 못하였다. 더욱이 1986년 소련의 고르바초프 정권이 페레스트로이카를 실행하기 이전까지 한국은 그들의 존재를 신경 쓰지 못했기 때문이다. 박사과정 논문을 위하여 앞으로 몇 차례 중앙아시아를 방문할 예정이지만, 이번 논문을 계기로 우리 역사의 한 조각인 고려인 화가에 대한 관심과 연구가 활발히 되어 지길 바란다.



## IOC 위원 "남북 단일팀, 노벨평화상 받아야"

2018 평창동계올림픽에서 결성된 남북한 여자 아이스하키 단일팀에 노벨평화상을 줘야 한다는 주장이 나왔다. 미국 출신 국제올림픽위원회(IOC) 앤젤라 루제로(38) 위원은 11일 로이터 통신 인터뷰에서 "아이스하키 단일팀이 노벨평화상을 받아야 한다"고 강조했다. 루제로 위원은 "단일팀이

노벨평화상을 받기를 바란다"면서 "IOC나 국제아이스하키연맹(IIHF)이 아닌 단일팀을 노벨평화상 후보로 올리도록 사람들에게 요청할 것"이라고 덧붙였다. 루제로 위원은 미국 하버드 대학 출신으로 현역 때 미국 여자 아이스하키 대표팀 선수로 뛰었다. 1998년 나가노 동계올림픽에서 금메달, 2002 솔트레이크시티·2010 밴쿠

버 대회 은메달, 2006년 토리노 대회에서 동메달 등 4차례 올림픽에서 메달을 모두 수확한 올림피안이다. 남북은 1991년 세계탁구 선수권대회, 같은 해 세계청소년축구선수권대회에 이어 역대 세 번째로 남북 단일팀인 여자 아이스하키팀을 결성했다. 올림픽에서 단일팀은 최하다. (KBS)



## 주요 외신 "남북 공동입장·단일팀 합의는 극적 화해의 몸짓"

남북이 17일 평창 동계올림픽 개최식에 한반도기를 들고 공동입장하고 여자아이스하키 종목에서 남북단일팀을 구성하기로 합의한 데 대해 주요 외신은 남북 화해의 극적인 이정표이자 외교적 돌파구라고 평가했다.

그러나 이러한 진전이 올림픽 후까지 계속 이어질지에 대해서는 신중한 반응을 보였다. 미국 일간지 뉴욕타임스(NYT)는 이번 합의에 대해 "지난 십여 년 동안 남북 간 있었던 가장 극적인 화해의 몸짓"이라고 평가하면서 이번 발표가 "북한의 핵·미사일 실험으로 전쟁 가능성이 특히 커진 바로 그 순간에 나왔다"고 강조했다.

NYT는 또 남북 공동응원은 김정은 북한 노동당 위원장과 도널드 트럼프 미국 대통령이 내뱉던 전쟁 가능성에 대한 과장된 수사와 놀라운 대조를 이룬다고 지적했다. NYT는 이번 합의가 그동안 북한과의 대화와 화해를 추구한 문재인 대통령을 도울 수 있다고 분석했다. NYT는 북한 핵무기 프로

그램을 놓고 수십 년간 이어진 교착상태를 타개할 즉각적인 돌파구로 이어질 것이라고 예상하는 사람은 거의 없지만, 한반도 긴장과 전쟁 가능성에 대한 이야기에 지치고 불안해진 한국인들에게는 반가운 일이라고 평가했다.

NYT는 특히 올림픽 남북단일팀 구성이 남북에 이정표가 될 것이라고 내다봤다. 영국 BBC방송은 남북 공동입장과 단일팀 구성은 새해 시작된 남북관계의 해빙기를 보여 주며, 또 한 번의 한반도 전쟁으로 향하는 듯 보였던 위기 상황에서 보기 힘든 희망의 순간을 나타낸다고 평가했다. 미국 일간지 월스트리트저널(WSJ)은 이번 합의, 특히 한반도기 공동입장의 상징성이 강력하다고 평가했다.

WSJ는 북한이 트럼프 행정부와 대치하고 있는 상황에서 한국 정부가 본질적으로 북한에 일부 외교적 보호막을 제공하고 있다고 해석하면서 이번 합의가 한국과 미국 관계를 긴장시킬 수 있다고 전망했다.

(연합뉴스)

## 평창올림픽 성공 개최 응원봉사에 나선 재외동포 초청장학생

- 루지 남자 싱글 3&4차 주행 단체 관람 및 대한민국 선수단 응원
  - 러시아, 스페인, 중국 등 언어 특기 살려 9명 올림픽 봉사시스템으로 활동
- 재외동포재단 초청장학생이 모국에서 개최되는 평창올림픽 성공개최와 대한민국 선수단의 선전을 기원하며 자원봉사와 응원에 나섰다. 초청장학생 200여명은 2월 11일(일) 20:00 평창 슬라이딩 센터에서 열린 루지 남자 싱글 3&4차 주행 경기를 관람하며 대한민국 대표선수단을 응원했다. 또한, 초청장학생 중 9명은 평창올림픽 자원봉사 시스템으로 지원해 러시아, 스페인, 중국 등 평창올림픽 통역 및 언어지원 봉사 시스템으로도 활동하고 있다. 봉사 스템으로 선발된 장학생들은 거주국 언어와 모국어 사용이 능숙한 점을 활용하여 올림픽 참가 선수, 관계자들의 원활한 의사소통을 위한 통역을 비롯하여, 안내, 의전 지원 등의 역할을 수행하고 있다. 프레스센터 언어서비스 지원 봉사자로 선발된 예과도르의 김윤아 학생은 "평소 익숙한 스페인어와 영어, 한국어를 통해 모국과 다양한 나라를 언어로 이어주는 역할을 맡게 되어 뿌듯하다"며 "모국에서 세계적인 축제인 동계올림픽이 개최된다는 점이 무척 자랑스럽다." 라고 말했다.

## 공업품 생산량이 5,2% 증가

아스타나-카스인포름. 카자흐스탄에서 2018년 1월에 지난해 동 시기에 비해 공업품 생산량이 5,2% 증가하였다고 카스인포름 기자가 카자흐스탄공화국 경제부 통계위원회의 자료를 인용하면서 전했다. 결산 기간에 채광공업과 광

산개발 생산량이 4,5%, 공업 가공량이 6,2%, 전력, 가스 및 증기 공급, 공기 유통량이 6,4% 증가되었다. 금년 1월에 지난해 1월에 비해 원유, 천연가스, 철광 생산량이 증가되었으며 식품, 음료, 고무 및 플라스틱 제품, 화

학, 약제, 야금공업과 기계제작업 제품 생산량이 증가되었다. 이에 있어 석탄과 리그나이트, 유색공업 및 기계제작업 제품, 담배와 경공업 제품 생산량이 줄어 들었다. 공화국의 11개의 지역에서 공업품 생산량이 증가되었다.



# 나의 아동시절의 설날

음력 1월1일을 설날이라고 한다. 설날이라는 말은 《조심하다》라는 뜻으로 알려져 있다.

설날은 일년 내내 앓지 않고 건강한 몸으로 행동을 조심하고, 조심스럽게 첫발을 내딛는 매우 뜻 깊은 명절이다. 새해를 시작하는 첫날인 만큼 이 날은 아무 탈 없이 지내야 1년간이 편안하다고 하여 지극히 조심하면서 가만히 들어앉은 날이란 뜻에서 설날이란 이름이 붙여졌다고 한다. 묵은 일년은 지나가고 새로운 일년이 시작되는데, 일년의 운수는 그 첫날에 달려있다고 생각했던 것이다.

수세는 음력 선달 그믐날밤에 잠을 자지 않고 등불을 켜채 지키면서 새해를 맞이한다는 뜻이다. 만약 잠을 자면 눈썹이 하얗게 변하는 속신에 따라 가족들이 다 모여 이러저러한 이야기들을 재미있게 나누면서 밤을 새운다. 이날밤 만든 잠을 자지 않고 부지런히 일해야 한다는 것으로 귀한 손님이 올 때 마중나가는 것과 비슷한 관습으로 전해지고 있다. 누구든지 잠이 들면 그의 눈썹에 떡가루를 하얗게 칠해 첫달그믐날 잠을 잤기 때문에 눈썹색 같이 하얗게 변했다고 놀리곤 했다.

지금 카자흐스탄 알마티에 사는 나는 해마다 빠짐없이 설날을 맞이하는데 여러 가까운 사람들이 한집에 모여 우선 푸짐하게 차린 식탁에 마주앉고 삼패인 술잔을 들고 서로 새해를 축하한다. 식사가 끝난후는 TV방송 공연을 보며 인기있는 가수들의 노래를 따라 부르기도 한다. 젊은이들은 카페나 친구의 집에 가서 모여 놀기도 한다. 전에도 이렇게 설날을 맞이했고 지금도 이렇게 맞이하고 있으며 앞으로 특별한 변화가 있으리라고 예견되지 않는다. 우리 자녀들은 한국과 교류기 시작되기 전까지는 설날 아침에 부모님께서는 물론 웃사님들에게 세배를 드린다는 것을 모르고 살아왔다.

... 나는 어렸을 때 내가 자란 고향에서 음력설을 맞이했던 일을 지금도 기억하고 있다. 설날의 하루를 이른 아침부터 부모형제, 여러 사람들과 함께 민족의 풍습과 전통에 따라 유쾌히 보내는 많은 장면들이 어제에 있었던 일처럼 눈앞에 환히 떠오른다. 설날 아침에 일어나니까 내얼굴에 떡가루가 가득 했고 특히 눈썹이 하얗게 되었기 때문에 온 가족과 친척들이 나를 바라보며 그믐날에 잠을 잔 잠꾸러기라고 놀려주곤 했다.

그 설날 아침에 일어난 나는 즉시로 세수를 했고 얼굴에서 하얀 떡가루를 뽕뽕 깨끗이 씻어버렸다. 그리고 어머니가 미리 마련해둔 깨끗한 새 옷을 입었다. 얼마후 우리 가족 및 친척들 모두 다 같이 한곳에 모여 음력 초하루에 지내는 간단한 제사를 지냈다. 이 차례가 끝나자 나는 어른들에게 순서를 따라 세배를 드렸다. 설날을 맞이하여 세배하는 것은 손아랫사람이 손윗분들에게 인사를 드리는 풍습이다. 세배를 했을 때 손윗분들은

내가 앞으로 잘되기를 축복하였고 일이 크게 트이는 운수대통을 축원하였다. 세뱃돈을 받는 것이 몹시 기뻐다. 이 세배 돈을 더받기 위해 나는 이웃 및 친척을 찾아다니며 세배를 하던 일도 생각한다. 이렇게하여 해마다 모은 돈으로 나는 그때 재미있는 책들은 물론 하모니카, 풍소 등 악기를 사곤 했다

설날 음식에는 여러가지가 있지만 어느 지역을 가나 빠지지 않는 음식이 바로 떡국이었다. 떡국은 맷쌀가루를 찌서 안반위에 놓고 자루달린 떡메로 여러번 쳐서 길게 만든 떡을 흰떡이라 하는데 이것을 알파하게 썰어 쇠고기나 꿩고기가 든 장국에 넣고 끓인것을 말하며 지방에 따라서는 떡국에 만두를 넣어 넣기도 한다.

설날에 한 가족처럼 우리 마을 사람들이 한데 모여 마주 앉는 식탁에 차려지는 음식은 그야말로 다양했다. 우선 떡국 그리고 불고기, 잡채, 전, 삼색나물, 생선구이, 떡, 견과류, 삼색과일 그리고 매콤달콤한 정반국수 및 기타 등등 여러가지로 상을 차린다. 어른들은 술을 마시는데 세주불은 즉 설술은 떼우지 않고 찬술을 한 잔씩 마신다.

다음 어른들은 그동안 모았던 이야기 보따리를 풀어 가족간의 안부는 물론이고 변하는 세상에 대한 각자의 견해를 나누는 시간을 갖는다. 그 후는 물론 경우에 따라 피아노와 바이올린의 반주에 맞추어 유행가를 목청높이 부르지만 우리 농촌 산막물에서는 새장고 혹은 북을 치면서 제일먼저 우리 마을 좌상인 이근배노인의 유명한 노래 《백두산석은 마도진이요, 두만강수는 음마무라 남아이십에 미평국이면 후세수칭대장부라》를 듣는다. 그는 동네사람들이 모이는 곳에서 자주 이 노래를 부르기 때문에 나는 그 가사를 어린설에 외우고 말았다.

지금 카자흐스탄 알마티에 사는 나는 금년 설날에 유명한 가수이며 나와 같은 뉴시꾼인 가까운 친구 꼬마 끈뜨판찌노워츠를 우리 집에 초청하기로 했다. 그것은 우선 그가 부르는 노래 《청춘을 돌려다오, 젊음을 다오, 흐르는 내인생의 소원이란다...》를 늘 일리강변 뉴시터에서 불렀지만 이번에는 늙은이, 젊은이들이 많이 모인데서 부르며 모두가 다 들도록 했으면 하는 생각이기 때문이다. 그의 노래를 들은 후에는 년금생활을 하며 늘 TV앞에서 시간을 많이 보내는 우리 늙은이들이 어떻게 건강한 여생을 보내야 하는가에 대한 의견을 종합하여 보자는 것이며 이런 의미에서 금년에 맞이하는 설날이 일정한 희망을 안겨주는 듯 하다. 그리고 아이들에게는 우리 민족의 전통 즉 세배하는 법을 가르치며 그믐날에는 밤을 새와야 하며 만일 잠들게 되면 <눈썹이 하얗게 변한다>는 것을 손군들에게 말해 주려는 것이다...

김종훈



# 공화국 아동 및 청소년 콩쿨 <나의 심장속엔 비밀이 있어요...>

공화국 라디오방송 <누를리 자스타르>는 재능있는 어린이들과 청소년들을 밝혀내기 위하여 해마다 공화국 아동 및 청소년 콩쿨 <식림 바르 주레김데> (<나의 심장속엔 비밀이 있어요...>)를 진행한다. 금년에 상기 콩쿨이 2월 10일부터 13일까지 진행되었다.

지난 토요일 알마티시 №. 차이팜쓰끼 명칭 음악콜레지에서 원아 연령 어린이들의 성악콩쿨이 있었다.

오전 아홉시부터 공연실은 곳곳에서 온 어린 성악가들, 그 애들을 데리고 온 부모들로 분주했다. 어린 가수의 공연에 부모는 물론 할아버지, 할머니, 형제들을 비롯해 온 가족과 친척들이 다 참석했다고 말할 수 있다. 그것도 그럴것이 귀여운 손자, 손녀의 공연을 보지 않을 수 있으랴!

무엇보다 우리를 감탄하게 한 것인 다수가 큰 무대에 처음 오르는 어린이들이 마이크를 들고 자신있게 무대우에서 움직이는 모습이었다.

그날 콩쿨에는 카스켄펜시 <아따무라>원아들인 예르케잔 백무르사, 허 다니엘라, 인카르도 있었다. 그들은 까되르베코 아김자노워츠 말리베코프가 지도하는 성악스튜디오 <Solo star>를 다니고 있다. 음악교사는 어린 성악가들을 양성하기 위해 많은 인내성과 노력을 기울이면서 그들의 성과에 진심으로 기뻐하고 있다. 까되르베코 교사의 정성은 헛되지 않았다. 다섯살짜리 허 다니엘라는 심사위원회의 결정에 따라 7,77점을



제 1급 증서를 수여받은 허 다니엘라

받아 제 1급 증서와 콩쿨참가자 메달을 받았다. 예르케잔 역시 제 1급 증서와 메달을 받았다. 콩쿨의 종목에는 민족악기 돔브라, 조형미술도 있었다.

## 새해 첫날, 떡국을 먹는 이유는?

우리 민족들은 예로부터 새해 첫날과 음력 설날에는 반드시 떡국을 만들어 먹었습니다. 자연스럽게 떡국은 나이 한 살을 더 먹는 음식으로 인식되었고, 우리는 어려서부터 떡국을 여러 그릇 먹으면 빨리 어른이 되는 줄 알고 한 번에 무리해서 2~3 그릇의 떡국을 먹곤 했습니다.

그렇다면 여기서 궁금하지 않을 수 없습니다. 우리 조상들부터 우리 세대에 이르기까지, 한민족은 어쩌서 떡국을 먹으며 새해 첫날을 맞이하게 된 것일까?



아쉽게도 우리 민족이 언제부터 떡국을 먹기 시작했는지, 새해 떡국을 먹기 시작한 이유는 무엇인지에 대한 자료는 남아있지 않습니다. 다만, 설날에 떡국을 먹던 풍속은 매우 오래된 것으로 추측될 뿐입니다. 조선상식문답을 집필한 최남선은 떡국이 상고 시대 신년 제사 때 먹던 음복 음식에서 유래된 것으로, 떡을 주식으로 먹던 때의 관습이 지속된 것이라고 말했습니다.

정월 초하루 떡국을 먹는 이유가 문헌으로 남아있지 않아 그 확실한 이유를 가늠하기는 어렵지만 우리 조상들이 떡국을 먹었던 이유에 대해 후세에 추론한 내용을 찾아보았습니다.

- 1. 장수를 기원하며 떡국을 먹었다.**  
떡국에 들어가는 떡은 기다랗고 흰 가래떡을 사용합니다. 흰 떡가닥은 희고 길어 장수를 의미하는데요. 이에 장수를 기원하고 무병장수하라는 의미에서 새해 첫날, 첫 음식으로 먹기 시작한 것이라는 추측입니다.
  - 2. 흰색 음식처럼 밝은 한 해를 보내라는 의미로 떡국을 먹었다.**  
희고 잡티 하나 섞이지 않은 떡처럼 한해를 밝게 보내라는 의미로 떡국을 먹었다는 이야기도 있습니다. 순백의 떡과 순백의 국물을 마시며 지난날 안 좋았던 일은 모두 잊고 한해를 밝고 새롭게 시작하라는 의미입니다.
  - 3. 가래떡을 썰어 놓은 모양이 마치 엽전 같아 부자가 되라는 의미로 떡국을 먹었다.**  
떡국에 사용하는 떡은 가래떡을 얇게 썰어 동근 모양으로 만들어 사용합니다. 이 모습은 마치 엽전을 연상시키는데요. 옛날 화폐인 엽전처럼 생긴 떡국을 먹으면서 새해에는 돈도 많이 벌고 풍족해지기를 바라는 마음에서 떡국을 먹게 되었다는 이야기도 있습니다.
  - 4. 양의 기운을 받아 풍년을 비는 마음으로 떡국을 먹었다.**  
떡국을 먹는 설날은 음력으로 1월 1일입니다. 한 해가 시작되는 날이면서 겨울이 끝나고 봄이 다시 찾아오는 날입니다. 음의 기운이 풀려가고 양의 기운이 자리 잡는 날이라고도 할 수 있는데요. 가래떡이 양의 기운을 의미한다고 합니다. 그래서 떡국을 먹으면서 봄을 맞이하고, 또 풍요를 기원하며 먹기 시작했다는 설도 있습니다.
- 지금까지 떡국을 먹는 이유에 대해서 살펴보았습니다. 무병장수와 풍년을 기원하고, 부자가 되길 바라며, 밝은 한해를 기대한다는 이유 등 떡국을 먹는 모든 이유는 긍정적이고 좋은 의미를 담고 있었습니다.

В рамках проекта «Этнокультурологическое поле корейской диаспоры Казахстана» ОФ «Наследие диаспоры»

## Предание о почитительности к родителям

Публикуемый материал знакомит читателей с жанром устного народного творчества коре сарам – со сказанием «Предание о сыновней почитательности к родителям». Оно повествует о реальных лицах и событиях прошлого, в основе его лежит чудо, воспринимаемое рассказчиком или слушателем как достоверное. Это предание погружает нас в мир художественный, в котором необычно сочетаются реальное и мифологическое. Мотивом послужило событие, которое произошло в семье простого крестьянина.

В предании говорится о том, что во время отсутствия сына лишённая разума мать бросила собственного внука в кипящий котел, чтобы сварить себе завтрак, перепутав ребенка с курицей. Жена крестьянина, тихо вытащив из котла своего ребенка, похоронила его, а затем сварила курицу и накормила свекровь. После, приготовив обед, она отнесла его мужу и рассказала о происшедшем. Изумленный поступком жены муж выразил ей свою благодарность многократными поклонами.

Это повествование поучительного характера, где показано почтительное отношение детей к своим родителям. Как известно, почтительность к родителям восходит к конфуцианскому кодексу и, согласно корейской традиции, почитание родителей – есть одна из общепринятых нравственных норм корейской культуры, на соблюдении которой и построен весь рассказ.

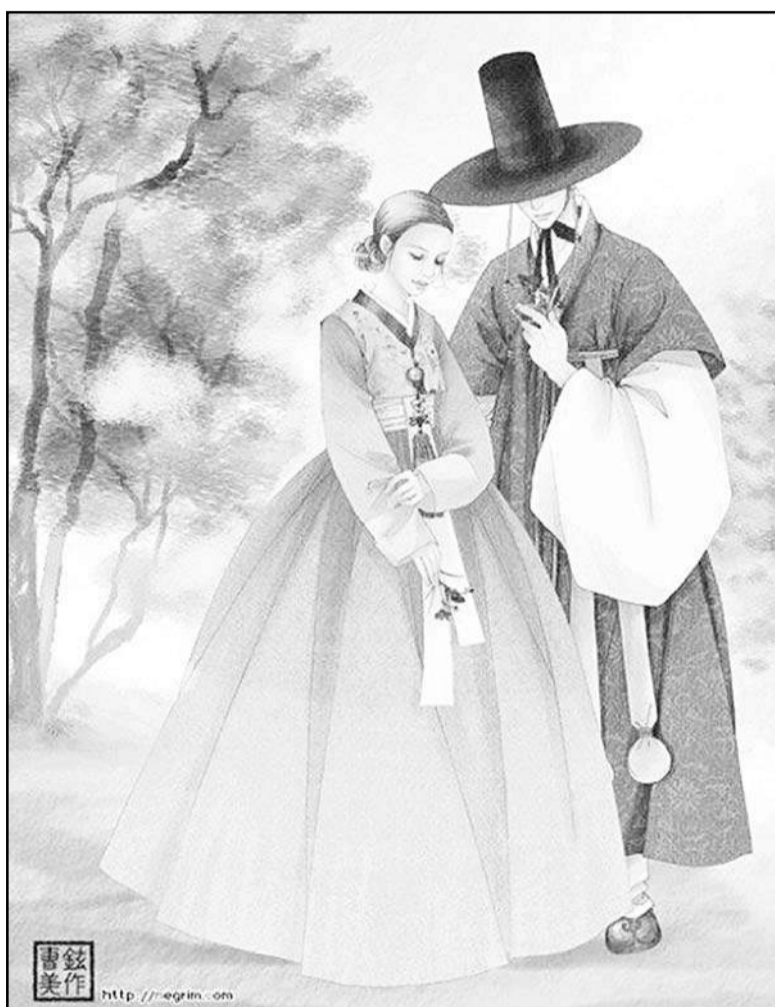
В приведенном материале отражена современная устная речь на коре мар одного из носителей языка корейской диаспоры – Шин Александры. Устная речь переложена в письменную форму и передана в транскрипции на хангыль, затем дан ее перевод на русском языке, при этом по возможности были сохранены особенности речи на коре мар. Данное повествование, услышанное рассказчиком от других лиц, прежде всего показывает колорит местного говора и также может дать возможность коре сарам «прочувствовать» свой домашний язык. Представленный материал имеет языковую (диалектологическую), этнокультурную и фольклорную ценность.

**«Предание о почитательности к родителям»**  
(перевод на русский язык с коре мар И.Э. Ем)

Среди древних преданий есть предание о детях, почитающих родителей.

Однажды пошёл сын в поле работать, а дома осталась его старая мать. Раньше на Дальнем Востоке мужчины выходили на работу в поле рано утром, даже не завтракали. Потом, чуть попозже, просыпалась жена, готовила завтрак и несла его мужу. И накормив его, снова возвращалась домой. И вот однажды утром жена приподнялась (из-за свекрови). Раньше-то у людей и в мыслях даже не было спорить со старшими. Муж у неё спрашивает:

– Сегодня утром что-то случилось? Почему ты задержалась?



Я уже проголодался.

Жена же плачет и сказать ничего не может.

– Я вроде ничего обидного не сказал – чего же ты плачешь? – спросил муж.

Жена, посидев еще какое-то время, начала рассказывать.

Их ребёнка, младенца, жена уложила на тёплый пол (кудури). Заметив, что в доме мало воды, она отправилась за водой. В это время престарелая мать мужа, которая повредила рассудком, налила воду в казан, чтобы приготовить завтрак. (Раньше были такие большие казаны). Вскипятила в большом казане воду и в кипящую воду кинула ребёнка. Ребёнок, конечно же, умер. Вернувшись, жена увидела, что в её отсутствие свекровь погубила ребёнка. Но она, не сказав ничего свекрови, вытащила ребёнка из казана, а затем, плача, похоронила его. (В предании так говорится. Вообще, нужно было людей позвать на похороны, а она в одиночку похоронила ребёнка. А потом приготовила завтрак).

– Я поставила варить курицу в казане, – сказала свекровь невестке, хотя на самом деле она сварила младенца.

«Это как же свекровь хотела курицу, что сварила моего бедного малыша!» – вот что было в мыслях жены. Затем она зарезала курицу, ошпарила её, сварила и накормила завтраком свекровь. Между тем, уже настало время

обеда.

Услышав о происшедшем, муж сказал жене:

– Ты потеряла ребёнка, в одиночку похоронила его и еще нашла силы сварить курицу и накормить завтраком свекровь. Как же я могу тебя отблагодарить? – С этими словами муж кланялся жене снова и снова в знак благодарности.

– Мужчина, подобный Небу, кланяется мне. Разве я – женщина, подобная Земле, могу не кланяться ему в ответ? – подумала жена. И тоже начала кланяться мужу. Так и кланялись они друг другу снова и снова.

Люди, работающие на соседних полях, дивились, глядя на кланяющихся друг другу супругов.

– Что же, в конце концов, произошло, что они теперь отдают друг другу поклоны? Чего ж только не бывает! – подумав так, возвращались они к своим делам.

Наступила осень. В тот год лето выдалось неудачное. Колосья риса уже начали было созревать, как тут напали насекомые-паразиты, которые уничтожали все на своём пути. Поэтому весь урожай пропал. Настал голод. Однако, как ни пытались паразиты попасть на поля наших супругов, они все подыхали, только перебравшись через бровку. Из всей округи урожай смогла собрать только эта семья. Поэтому пришли чиновники разбираться, что да как, почему только поля

этой семьи уцелели, в то время как все другие пострадали.

– Видели, что однажды муж с женой проводили какой-то обряд. Вдвоём друг другу кланялись и кланялись без устали. Только это видели, больше ничего не знаем, – твердили соседи.

Поэтому чиновники послали за супругами, чтобы допросить их:

– Зачем вы тогда-то и тогда-то в поле кланялись друг другу?

После того как муж честно поведал всю историю, чиновник сказал:

– Небеса о вас узнали, поэтому и насекомые-паразиты не тронули ваш урожай и погибли.

### 옛말 (소자/효자 대해서)

옛말 함, 좋은 옛말, 우리네 소자 대해서.

그래 아들이 (밭으르) 나가서, (집에) 세에미, 늙은에미, 잊지르. 그전에는 원도서 냐 이찌가아이 나가서 일하느라구 아침두 아이 잡습구, 가서느 일하지르. 그담에 양까이느 조곰 늦어 일어나서 아침 해에선 남제게 개애가짐. 그래, 개애다 맥이구선, 그담에 또 집을 오짐. 한 아침에는 늦어 나왔지 며, 그 사름덜으느 소자 돼나이가 나 스포릴 (러시아어: спорить) 한다느 법이 없다오. 그러다나이가나 늦어 열두 시에 나왔짐.

그래 남제 그랫짐. 오늘 아침 일 머 어떻게 돼서 이렇게 늦어 나왔나? 난 어전 시다하오. [좀 배 고포다 하짐.]

그러이까나 양까이 앉아 울지 며, 말은 못하구.

그래, 내 벨 말 아이 한다, 어째 자네 우는가오? (남제 물어보짐.)

그러이까나 양까이 한참 앉구 있다가 이 말하지 며.

아아 한내 조꼬만한 건 늙어잇지르. 몇 달 돼는 거 구둘애다 늙헤났짐. 그런데 물이 없어 물질라 메늘 갖지 며, 그랜 어간에 이 노친네 나아 먹어 오마 써서 냐 물이 작으이까나 가매다 물 붓구 물 개애다가 아침 하지르. (그전에 이런 가매 잇었소.) 큰 가매 걸어났짐. 그 풀는 물애다 아알 거더였짐. 거저 아알 거더열이까나 풀는 물에서 아아 죽었지 며. 그래 메느리 오이까나 그새 아알 풀는 물애다 거더여 죽엿짐. 그래 안까이 아무 말두 아이 하구 아알 끌어내서, 그담에는 울메설 개애다가 파물구... (그 옛말이 그렇지. 남제 저기 초왜 오라 해야 돼지, 그거 합자 개애다 파물구, 그담에는 아침 해서...).

메늘 오이까나, 내 닭으 잡았다, 가매다 닭으 앉혔다 하지 며. 아알 거더였구서리. 그래 어마나 닭으고기 잡수집구 아알 거더였겠는가오? 이 메느리 나가서 닭으 잡아서

털 검질해서 [그전에 뭐 개인 닭이 가목하짐] 아침으 세에미 코르밀 (러시아어: кормить) 하구, 그담에 그 아침 해 개애가다누 점심 때 뗏지 며.

그래이까나 이 남제 그랫짐. 야야, 네 남에 (다른) 사름에 아알 죽엿는데, 그거 개애다 파물구 닭으 또 잡아서 노친네 대접 아침 시겿으 이까나 어떻게 감사하무 그렇게 감사하겠는가. 절 자꾸 헛짐, 양까이게다. 너무 아슴채에서 절 헛짐. 그래 절 하이까나, 그담에는 양까이 하늘 같은 남제 절 하는데, 내 따 같은 양까이 어째 가마 이 잇겠는가. 또 절 헛짐. 어기어기 하다나이 들이 어기어기 절 헛짐.

소센 (러시아어: сосед) 사름덜 토제 (러시아어: тоже) 농새질 한 거 봤지 며. 한 아침에 어떻게 돼서 저 엄네스나 어기어기 절 하는가 했지 며. 그런 그렇다구 그래 지나갓지.

그담에는 가을 떡 돌아왔 거던. 여름에 그해 모솔 해 모야다. 벌거지 들어서 다른 사름덜은 베밭에 벌거지덜이 베르 거방 어전 예무자 하는데 싹 모가질 끄내났지 며. 그래다나이 우로자이 (러시아어: урожай) 없지. 송녀이 (흥년) 뗏지. 그런데 그 집 받으느 엄말 뗏 게크타르 심꿇던지, 드림 그저 드림 넘어가다두 죽구, 벌거지덜은 넘어가다두 죽구, 그래 다 죽어. 그 집으 하나밖엔 베농셀 한 게 없짐. 그래 국가서 와서 싹 이래 돌아보구, 어떻게 돼서 다른 집은 다 망했는데 다 모쓰게 뗏는데, 저 집으느 아이 죽구, 올라가다두 벌거지 싹 죽구 모 올라갓짐.

그담에 소센덜 (러시아어: соседи) 말했지 며. 한 아침에 엄네스나 무슨 거 방틀 한 모야더라오. 엄네스나 자꾸마 절 하더라오. 어기어기 절 하더라오. 그거 봤다오. 그러구선 더 모르갓다오.

그래서 그담엔 그 국가서 그 사름덜 오라 해서 와서 [도프로스 (러시아어: допрос)] 물어봤지 며. 어떻게 돼서 아무때 아무때 당신네 엄네스나 절 헛는가오.

개 (그래서) 이 나그네 사실 얘기르 다 헛짐.

그러이까나, 오오, 너네 하늘에 아는 사름덜 돼서, 그래서 그제 벌거지덜두 그래서 싹 죽구, 너 우로자이 (러시아어: урожай) 지밧다느, 아이 죽엿다오. 그렇게 말하더라오.

옛말 마이 하딩만 난 어전 잊어버려 모르갓소.

Пак Н.С. – д.ф.н., профессор  
Ем И.Э. – преподаватель корейского и японского языков Центра корееведения КазУМОиМЯ им. Абылай хана

# Дань уважения

*Я не знала своего дедушку-корейца, потому что он рано ушел из жизни, но по рассказам мамы, это был мужественный человек, которого не сломили трудности жизни. В своем рассказе я хочу поведать о том, как Казахстан стал Родиной для Ун-Тера Кима и других корейцев, депортированных с Дальнего Востока в 1937 году. Это мой долг памяти и дань уважения...*

**Ева КИМ,  
Усть-Каменогорск**

## Интернациональные корни

История моей интернациональной семьи уникальна тем, что мы с моим старшим братом Иваном потомки народов, депортированных в Казахстан в годы сталинского режима: со стороны отца – немцев Поволжья, со стороны матери – корейцев Дальнего Востока. Несмотря на испытания, которые выпали на долю наших предков, мы всегда гордились ими, старались поддерживать родные обычаи, а главное – всегда с уважением относились к традициям разных этносов.

Люди нередко удивляются тому, что у меня восточная внешность и... немецкая фамилия. Знали бы они, какие преимущества дает такой «микс». Это позволяет пользоваться богатствами сразу двух культур! В нужный момент проявляется немецкая аккуратность, пунктуальность, точность или корейское трудолюбие, уважение к старшим, доброта.

Если о немецких корнях мы знали больше, благодаря рассказам свидетельницы тех событий – моей бабушки-немки Эммы, которая прожила почти до 90 лет, то о корейских, увы, немного, ведь моя мама была еще школьницей, когда ее отца Ун-Тера Кима не стало. И всегда хотелось восполнить этот пробел. А удалось это относительно недавно, во время встречи с родственниками-корейцами. Символично, что эта статья выйдет в этом году, когда исполняется ровно 110 лет со дня рождения и полвека со дня смерти моего дедушки Ун-Тера.

## Мой дед

Ким Ун-Тер (по-корейски это имя звучит Ун-Че-Ру) родился в 1908 году в Михайловском районе Приморского края. В его семье (на фото) из уст в уста передавалась легенда о том, что его пон (род) очень редкий, потому что воинственный. Отвага членов клана вызывала страх у жителей Страны утренней свежести, поэтому они подвергались гонениям. Выжили, к сожалению, немногие.

К слову, в корейском языке слово «пон», или, как его называют корейцы СНГ, «пой» – имеет двойное значение: «образец, выкройка», то есть основа, база, а также указание

на местность, откуда пошел род. Например, легендарный город Кенджу является родиной людей с фамилией Ким, которых называют «Кенджу Ким-га».

Знание своего поя чрезвычайно важно, потому что у корейцев не так много фамилий – всего около 300, причем Ким, Ли и Пак – самые распространенные. Поэтому среди них много однофамильцев. Браки между однофамильцами с одинаковым поем строжайше запрещены, ведь они кровные родственники – у них один общий предок по мужской линии. В целом, почитание родословной, генеалогического древа для корейцев также священно, как культ знаний.

На своей малой родине Ун-Тер добился успехов, так как был настойчивым и ответственным человеком. У него за плечами было два института! Он грамотно писал по-корейски, имел красивый каллиграфический почерк, занимал высокий пост на таможне. Кстати, культ образования у корейцев также актуален, как и много веков назад. Именно поэтому корейцы считаются одной из самых образованных наций в мире. Среди них много профессоров, докторов наук.

В одночасье спокойная, размеренная жизнь тысяч корейцев Дальнего Востока резко изменилась. Людей сорвали с родных мест и увезли в Казахстан и Среднюю Азию. Не избежал жестокой судьбы и мой предок. Связь с близкими, к сожалению, была навсегда утрачена.

## Казахстан – настоящая Родина

– Отец стал простым рыбаком на реке Или, а матери своей Пан Елены я не помню, – говорит сводный брат моей



мамы Юрий Ким. – Детская память сохранила отрывочные воспоминания о Сарыозеке, Уштобе и какой-то маленькой станции, где было всего три улицы, на которых дружно жили казахи, корейцы и русские. Все поддерживали друг друга, помогали, чем могли. После войны нужно было строить ГЭС в Усть-Каменогорске. В холодных эшелонах, которые еле отапливались печками-буржуйками, нас с отцом привезли на станцию Защита, расквартировали, втолкнув три семьи в одну маленькую комнату. Позже мы стали жить в микрорайоне Аблакетка, где отцу дали квартиру и где впоследствии он встретил свою будущую жену – украинку Анну Бровко. Дед Ун-Тер много работал, не гнушаясь никаким трудом, к примеру, был кочегаром в ЖБИ. Он умел рыбачить, плести и чинить рыбацкие сети, поэтому устроился в институт ихтиологии, ездил в

экспедиции по Казахстану.

Стоит сказать несколько слов о моей бабушке Анне – доброй голубоглазой блондинке, которая рискнула приехать из Теректинского района Западно-Казахстанской области в Усть-Каменогорск, хотя здесь у нее никого не было. Судьбе было угодно, чтобы она стала женой человека, который не только был другой национальности, но и старше ее почти на 20 лет! Вскоре у них родилось четверо детей: Петр, Наталья, Надежда (моя мама) и Нина. Позже Анна Федоровна устроилась работать в речное пароходство в Усть-Каменогорске.

В доме, который дедушка построил своими руками, было чисто, тепло и сытно. На столе были не только корейские блюда, такие как кимчи, кукси, хе и пигоди, но и украинский борщ с чесночными пампушками. У семьи всегда было хоть небольшое, но подсобное хозяйство: держали свиней, домашнюю птицу, корову, коз и т.д.

Традиционные корейские праздники, такие как Сольналь, Чусок, Хансик, Дано и другие не праздновали. Не до праздников было. Жизнь была нелегкой. Лишь торжественно ходили на выборы всей семьей.

Несмотря на то, что дома иногда звучала как корейская речь, так и украинская мова, дети не освоили родные языки родителей. Во-первых, они были еще малы, во-вторых, разговаривать на другом языке тогда считалось чем-то постыдным, а то и опасным.

К счастью, сейчас в незави-

симум многонациональном Казахстане созданы все условия для того, чтобы все граждане страны чувствовали себя защищено, комфортно, могли соблюдать национальные традиции и обычаи, знать языки, в том числе других народов, потому что все мы, в первую очередь, казахстанцы – единый неделимый народ. А праздник День благодарности – это прекрасная возможность поблагодарить друг друга за мирное небо и тот вклад, который внес каждый этнос в процветание родной страны.

Сводный старший брат Юрий всячески помогал семье. Он хорошо учился, пошел работать. Будучи шофером, Юрий Ким объехал весь Восточный Казахстан. На похоронах отца Ун-Тера в 1968 году он был безутешен, ведь самый близкий человек в мире покинул его. Спустя время Юрий женился на Галине и уехал в Актау (раньше город Шевченко), где у них родилась дочь Марина. Там семья прожила больше 20 лет и переехала в Алматы.

## Миф о фамилии

Фамилия Ким представляет собой замечательный памятник восточноазиатской письменности и культуры. Основателем рода Ким, согласно корейской мифологии, стал Ким Альджи. Согласно «Самгук саги», в третью луну правитель Силла Сок Тхархэ, услышав ночью пение петуха в лесу Сирим, послал туда на рассвете князя Хогона («князь тыква», т.к. приплыл из Японии, привязав тыкву горлянку).

Вернувшись, тот сообщил, что на ветвях дерева подвешен сундук золотого цвета, а под ним – белый петух. Тогда правитель, сам отправившись туда, открыл сундук, в котором оказался мальчик необыкновенной красоты. С тех пор лес стал называться Керим. Мальчик был взят во дворец. Он отличался исключительными способностями. Его нарекли Альджи («дитя»), а фамилию дали Ким, потому что он появился из золотого сундука (Ким и слово «золото» – «кым» – пишутся одним и тем же иероглифом).

Сок Тхархэ назначил Кима Альджи министром, а потомок Кима Альджи в седьмом поколении, Мичху, в 262 году стал правителем Силла. С тех пор род Кимов начал править государством справедливо и твердо.

Роль фамилии в истории Кореи очень велика. Правом носить фамилию обладали только мужчины. Женщины вплоть до конца XIX века не имели официальных, т.е. иероглифических, фамилий – их называли по домашнему прозвищу или по имени старшего ребенка.



# Пора любви

*С приближением Дня всех влюбленных атмосфера вокруг меняется и все вокруг становится необычным. По утрам кажется, что даже птицы щебечут по-особенному. Да и зима уже потихоньку уступает место весне. В природе все пробуждается, люди становятся красивее и добрее.*

Ольга ЛИ

Как известно, в Казахстане есть свой День влюбленных. С 2011 года 15 апреля отмечается праздник, который носит название «Улттық гашықтар күніне орай». Свои истоки этот праздник берет от известных героев казахского эпоса XIII века Козы Корпеш и Баян Сулу. Это трагическая история, повествующая о красивой, но недолгой любви девушки и юноши.

Как утверждают официальные власти, перенос праздника с одной даты на другую – не прихоть, а важный шаг в становление нашей страны. Сам праздник должен стать другим. Так как он связан с народным эпосом, он призван показать чистоту и красоту влюбленных. К тому же праздник проходит весной, а не зимой, а весна – пора любви.

Национальный День влюбленных в Казахстане стараются делать максимально насыщенным. Так в год основания праздника группа студентов одного из вузов устроила флешмоб. Инициативу поддержали 3000 других студентов. Молодые люди запустили в ночное небо бумажные фонарики. Это событие стало одним из самых крупных мероприятий в Казахстане.

А вот Южная Корея, как и большинство стран мира, отмечает День влюбленных 14 февраля. Но в Корее есть и свои

особые традиции дарения подарков. Например, там не принято дарить открытки в виде сердец, валентинки. Да и подарки дарят только девушки. Как правило, они преподносят своим вторым половинкам шоколад. В преддверии праздника все, начиная от больших торговых центров, заканчивая маленькими магазинами, выставляют на свои витрины шоколад, обернутый в праздничную упаковку. Такой шоколад покупают для своих коллег, друзей, родственников. Для самых близких представительницы слабого пола изготавливают шоколад своими руками.

Вместе с тем многие казахстанцы спешат поздравить своих возлюбленных и в День святого Валентина 14 февраля. В честь этой даты так же устраиваются тематические мероприятия, вечеринки.

Прогуливаясь в этот день по улицам Алматы, можно встретить уличных музыкантов, исполняющих популярные песни о любви. Или уличных торговцев, продающих шарики и другие вещицы ко Дню всех влюбленных. Витрины магазинов украшают сердцами. А различные кафе, рестораны и кофейни, помимо украшений, даже предлагают специальное меню для влюбленных.

Мы поинтересовались у трех влюбленных пар, как они проводят День Святого Валентина.

Денис Тин и Анастасия Ан:



– Мы, можно сказать, влюблись с первого взгляда. Наша школьная любовь выросла вместе с нами. Недавно у нас родилась дочь. Так что это первый праздник всех влюбленных, который мы будем праздновать не вдвоем, а уже троим. Мы проводим этот день как обычно. Сначала обмениваемся подарками, а вечером смотрим интересный фильм или делаем что-нибудь вместе. Это уже стало ежегодной традицией. Но в этом году, наверное, мы придумаем что-нибудь новое. Ведь теперь мы по-настоящему стали семьей.

Адил Алимжанов и Жанна Тулегенова.

– Мы познакомились в интернете. Может быть, это звучит не особо романтично, – рассказывает Адиль. – Но я сидел в одной из социальных сетей и наткнулся на профиль Жанны. Она сразу мне понравилась, и я, не долго думая, написал ей. Поначалу Жанна мне не отвечала. Уже потом я узнал, что тогда у нее был молодой человек. Но я в шутку сказал, что если вдруг она будет свободна, пусть напишет мне. Каково же было мое удивление, когда

два года спустя я получил от нее сообщение. Я даже подумал, не разыгрывает ли она меня. После этого мы еще долго общались просто как друзья. Но два года назад, именно на 14 февраля, я признался Жанне в своих чувствах. С тех пор мы, как говорится, не разлей вода. Мне бы хотелось удивить ее в этом году на День влюбленных. Ваша газета выйдет уже после праздника? Хочу, чтобы Жанна не узнала о моих планах (На момент разговора Жанна отсутствовала.) Знаете, я не хочу банальных цветов и открыток. Мне бы хотелось действительно удивить и порадовать ее. Поэтому я отпросил ее с работы, она этого еще не знает, и собираюсь полететь вместе с ней к ее семье. Жанна из Актобе, и она больше года не была дома и не видела родителей. Мне бы хотелось устроить для нее этот сюрприз. Надеюсь, все получится. И мне бы хотелось познакомиться с семьей моей второй половины.

Дмитрий Комаров и Елена Хван.

– С Димой нас познакомили друзья, – вспоминает Еле-

на. – Мы общались одной большой компанией. Моя лучшая подруга училась с Димой в одном университете, но на момент знакомства она и не помышляла о том, чтобы мы с Димой стали парой. Со временем мы стали проводить с ним больше времени. И только потом поняли, что влюбились друг в друга. Наши друзья, конечно, были удивлены, но некоторые все-таки догадывались, что этим может кончиться. В прошлом году был самый лучший День влюбленных в моей жизни. Вечером, когда стемнело, Дима заехал за мной со своими друзьями. Я вышла в подъезд и увидела, что один лестничный пролет был усыпан лепестками роз. Я еще тогда подумала, что всем девушкам устраивают подобные сюрпризы. Лепестков почему-то хватило только для одного пролета (смеется). Мне завязали глаза и посадили в машину. На тот момент я думала, что мы едем за другими нашими девочками. Вдруг слышу голос Димы, но как будто звучащий в записи. Как оказалось, он предварительно записал послание для меня. На аудио он читал стихи. Уже тогда я поняла, к чему все идет, и начала плакать. Когда наконец-то мы прибыли на место и я вышла из машины, то увидела всех наших друзей, которые держали большой плакат с надписью: «Выходи за меня замуж». Я, не раздумывая, ответила «да». Свою свадьбу мы решили провести летом в горах. И мы живем в предвкушении нашего самого главного дня.

Все эти истории любви красноречиво говорят, что и современная молодежь способна на настоящие романтические отношения.

# Poktan-Ju Party

*Вторая неделя февраля порадовала всех любителей корейской культуры необычной вечеринкой в Алматы. В стенах бизнес-центра Almaty Towers прошла презентация самого популярного в Корее напитка Poktan-Ju.*

Ольга ЛИ

Те, кто никогда не пробовали напиток Poktan-Ju, смогли узнать, что он представляет собой стопку соджу (традиционный корейский слабоалкогольный напиток), опущенную на дно бокала с пивом.

Презентация прошла в будний день, но это не помешало жителям и гостям Южной столицы насладиться вечером. Гостей развлекали популярные в городе группы, такие как MSweet, Pluslimit, True, Madness, Wanted и другие. С особым восторгом был встречен ансамбль самульнористов из Корейского театра. На сцене также развернулись танцевальные баталлии. А вне сцены все гости вечера могли выиграть призы от спонсоров в популярной танцевальной видео-

игре Just Dance.

Открывал вечер ведущий, который представился как PSY (популярный корейский исполнитель). И действительно, помимо внешнего сходства, ведущий двигался точь-в-точь как южнокорейская звезда, повторяя его знаменитые движения из «Gangnam style» - одного из самых популярных видеороликов в истории YouTube.

Помимо напитков гости вечера могли насладиться и традиционной корейской кухней. Ресторан Korean House предложил свои лучшие блюда. И длинная очередь тому подтверждением.

Также гости могли поучаствовать в конкурсе караоке и выиграть небольшие призы в виртуальной игровой зоне Next.

Мы пообщались с гостями

вечеринки, которые поделились своим мнением о мероприятии.

– Я узнала об Poktan-Ju Party через знакомых. У меня много друзей корейцев, но я никогда не была на подобном мероприятии и даже никогда не слышала о таком напитке, как Poktan-Ju. Но мне все очень понравилось. Особенно впечатлил ансамбль самульнористов. Я слышала, что есть такой вид творчества, но никогда не видела воочию. Я бы хотела еще раз увидеть выступление самульнористов, – говорит одна из гостей вечера Дана Ерболова.

А вот как отозвалась о мероприятии Юлия Ким:

– Я довольно редко хожу на подобные вечера, но мне захотелось посмотреть на выступление Корейского театра. В школе я увлекалась К-POP музыкой и было приятно вновь окунуться в эту атмосферу. Я считаю, что вечер прошел замечательно, и организаторы устроили действительно хороший праздник для всех алматинцев и гостей нашего города. Очень приятно, что наша история, культура, обычаи и



традиции стали так популярны у представителей других национальностей.

Poktan-Ju Party принесла

массу позитива и помогла ее участникам еще больше узнать о культуре Страны утренней свежести.

# История восточного гороскопа

*Считается, что китайская астрология была создана легендарным императором Хуан Ди около 2600 года до н.э. и достигла своего расцвета при Ханьской династии (206-207 гг. до н.э.). Именно тогда основные элементы китайской народной культуры: философия инь-ян, теория пяти элементов и учение Конфуция – были объединены и положены в основу китайской медицины, алхимии и астрологии.*

Философия инь-ян учит, что все вещи и явления имеют две противоположные, дополняющие друг друга стороны. Женское начало – инь – означает движение вниз, холод, пассивность, темноту; мужское начало – ян – это движение вверх, жар, свет, активность.

Согласно теории У син – Пяти Элементов, все предметы и существа на земле состоят из 5 элементов. Это земля, дерево, огонь, металл и вода. Каждой стихии присущи свои особенности и свой цвет: дереву – зеленый, воде – черный/синий, металлу – белый, земле – желтый/коричневый, огню – красный.

В китайском гороскопе сочетаются 10-летние циклы «небесных стволов», когда каждый из Пяти элементов занимает по 2 года: один год в ян, другой – в инь; и 12-летние циклы, посвященные 12 животным.

Самая распространенная легенда о создании гороскопа гласит, что однажды Будда пригласил на свой день рождения всех животных, как-то захотели прийти. Для этого нужно было переплыть широкую реку. Мышь, которой не хотелось мокнуть, попросила буйвола перебраться на своей широкой спине. Тот по доброте душевной согласился. Пока буйвол отряхивался, чтобы предстать перед владыкой в приличном виде, Мышь быстро побежала вперед и явилась первой. В награду за хитрость она получила первый год. Немного отстал от Буйвола Тигр. Зрители, увлеченные состязанием между Буйволом и Тигром, не успели рассмотреть, кто пришел четвертым: то ли Кот, то ли Кролик. Пятым был Дракон, затем прибыли Змея и Лошадь. Говорят, что потом на реку спустился туман и было непонятно, кто пришел восьмым: Коza или Овца. Обезьяна вошла в воду, когда увидела, что другие переплыли реку. Петух прибежал запыхавшись, так как долго и обстоятельно развяснял своей большой семье, как жить в его отсутствие. Собака едва управилась со своими многочисленными хозяйственными делами и пришла предпоследней. Последним появился Кабан, который, по некоторым данным, испугался гнева владыки и вместо себя прислал Свинью.

Каждому из 12 животных присущи свои особые качества. Крыса олицетворяет собой хитрость и напористость, Бык – усердие и силу, Тигр – грациозность и мужество, Кролик – скромность и скрытность. Дракон символизирует свободу и могущество, Змея – интуицию и мудрость, Лошадь – совершенство и трудолюбие, Коza – артистичность и мистику, Обезьяна – ловкость и сообразительность, Петух – хозяйственность и отвагу, Собака – правдивость и преданность. А всеми любимая Свинья – это любознательность и стремление к удовольствию.

Согласно календарю, в каждом животном каждый год преоблада-



ет одна из 5 стихий: огонь, вода, земля, дерево или металл и, соответственно, могут создаваться благоприятные и неблагоприятные сочетания и ситуации. Посему обязательно, что год животного, в который был рожден человек, будет для него благоприятным.

Помимо этого, чередуются года инь и ян. В женский год инь люди должны сосредоточиться на накоплении сил, ресурсов и завершении незаконченных дел. В мужской год ян следует открывать новое дело, расти ввысь. Каждое животное имеет постоянную характеристику ян или инь. Год Крысы всегда ян, Быка – инь, Тигра – ян, Кота – инь, Дракона – ян, Змея – инь, Лошадь – ян, Коza – инь, Обезьяна – ян, Петух – инь, Собака – ян, Свинья – инь.

Восточный Новый год начинается со второго новолуния после зимнего равноденствия 22 декабря. Оно происходит в период между 21 января и 20 февраля. В старину за точностью календаря следил лично император – посредник между небом и людьми. Он объявлял начало сезона сельскохозяйственных работ, проводя первую борозду, а все важные государственные решения принимались только с учетом гороскопа.

Цикл всегда начинается с года янской деревянной крысы и продолжается 60 лет до года следующей янской деревянной крысы. Текущий 60-летний цикл начался в 1984 году. Нынешний 2018 год является 35 годом Земляной Собаки 34 цикла. Помимо этого идут непрерывные и не зависящие друг от друга циклы по 5 лет – соответствующие месяцам (60:12=5); по 60 дней – соответствующие месяцам; по 5 дней – соответствующие часам. На момент рождения человека сочетание этих 4 циклов и определяет его судьбу.

Год Земляной Собаки обещает быть благоприятным и удачным для всех трудолюбивых и честных людей. Браки, заключенные в год Со-

баки, бывают очень прочными, начатое новое дело процветает. Наконец восторжествует справедливость, но за нее придется бороться. Мир устал от войн и революций. Международных конфликтов станет меньше, они приобретут, можно сказать, осмысленный прагматический характер. Возможны крупные землетрясения. Астрологи предсказывают, что будет продолжаться мировой экономический спад, хотя без особых потрясений. В настроениях людей усилятся влияние консерватизма и возврата к традиционным ценностям.

## Традиционное корейское гадание «наракси»

В старину наши прабабушки перед такими ответственными событиями, как свадьба, переезд на новое место, строительство дома или чтобы узнать прогноз на текущий год, ездили делать «наракси» к гадалщикам – сенсеям. Обычно это были пожилые мужчины, которые умели читать особые старинные гадательные книги, часто с пожелтевшими рукописными вставками.

Рассказывают, что гадалщик записывал в особую книгу имя, дату и время рождения посетителя, задавал уточняющие вопросы относительно интересующей проблемы и после просил вытянуть несколько карт или несколько раз подбросить вверх мелкие монетки. Далее он открывал книгу, находил нужное толкование и довольно туманно объяснял его смысл. В последний месяц перед наступлением Нового года приходило очень много людей и, чтобы попасть к хорошему гадалке, приходилось долго ждать в очереди. Сенсеи попутно занимались лечением и магией – пантори – заговаривали зубную боль, пупочную грыжу у младенцев, снимали порчу, сглаз и проч.

В настоящее время эта таинственная Книга Перемен И-цзин находится в свободном доступе в

интернете и гадание можно осуществить даже он-лайн.

Вообще-то она датируется 700 г. до н.э. и состоит из 64 гексаграмм. Каждая гексаграмма содержит 2 вида символов: сплошная черта символизирует мужское начало ян и означает активность, свет, напряжение; прерывистая черта – женское начало – инь – означает пассивность, тьму, податливость. Гексаграмма состоит из 2 триграмм и читается снизу вверх. Каждой гексаграмме и даже каждой черте в гексаграмме соответствует свой афоризм, который дает совет гадающему. Четыре главные триграммы, символизирующие небо, землю, огонь и воду, можно видеть на национальном флаге Кореи.

Гадание удобно проводить с использованием трех одинаковых серебряных монеток. При этом орел – это сплошная черта, а решка – прерывистая. Монетки подбрасывают по очереди. Если из трех монеток выпало 2-3 орла, рисуем сплошную линию, если выпало 2-3 решки, то прерывистую. Затем рисуем гексаграмму из шести линий, начиная снизу. Далее находим в Книге Перемен соответствующий полученной гексаграмме афоризм и пытаемся его понять.

В современной Корее гадание все так же популярно. Однако традиционное гадание по Книге Перемен вытесняют хиромантия и карты Таро. Гадательные палатки и гадательные автоматы, предсказывающие судьбу по руке, встречаются во многих туристических местах. Гадание по корейским картам хато или по картам Таро стоит от 5000 до 50000 вон.

Технике гадания выучиться несложно, гораздо сложнее научиться толковать результаты. Старинная легенда гласит, что придворе некоего могущественного императора состоял целый штат гадалщиков и астрологов. Как-то раз император увидел очень странный сон и попросил главного гадалщика его объяснить. Тот думал три дня, а потом пришел, облачившись в траурные одежды, и сказал: «Горе тебе и всем нам, о великий Владыка! Несчастье падет на дом твой. Ты увидишь смерть всех своих детей, а твой любимый внук, торопясь занять трон, самолично убьет тебя. Став императором, он будет бездумно тратить казну на роскошные постройки. В стране воцарятся голод, нищета и печаль. Исчезнет твой род и лишь в летописях сохранится упоминание о нем». Разгневался владыка и велел казнить прорицателя.

Но, поскольку в то время нельзя было обойтись без предсказателей, вызвали заместителя казенного главного гадалщика и попросили его растолковать сон. Тот немедленно явился с радостным лицом и воскликнул: «Великая радость ждет тебя и всех твоих подданных, о Всемогущий! Бог даровал тебе крепкое здоровье и удивительное долголетие. Ты будешь жить так долго, что переживешь всех своих детей. Твой любимый внук, которому ты пожелаешь передать трон свой, само-

лично закроет твои глаза в смертный час и построит в твою честь роскошный мавзолей, зрелище которого утешит взор и сердца подданных твоих, погруженных в скорбь и печаль после твоей кончины. И спустя много веков имя твое сохранится в летописях как пример благородного и мудрого правителя». Возрадовался император и щедро наградил гадалку.

Мораль: оба прорицателя сказали примерно одно и то же. Но важно уметь преподнести полученный результат так, чтобы не лишиться при этом головы.

## Пхуньсу – корейская геомантия

Особо почитались в старой Кореи специалисты по геомантии – пхуньсу, что дословно означает «ветер и вода», сходной с учением фен-шуй. Считалось, что счастье, удача и судьба человека зависят от места, где стоит его дом и захоронены предки, а судьба страны зависит от расположения столицы государства.

Благоприятные места, наделенные энергией, называются мендан, и там следовало располагать дом и могилы предков. Горы и холмы аккумулируют жизненную энергию. Поэтому корейцы умерших хоронили в горах и очень скрупулезно подходили к выбору места захоронения. Если место для могилы было выбрано неправильно, то несчастья могли постигнуть всю семью.

Реки и ручьи, протекающие впереди дома, способствуют притоку жизненной энергии, уносят все плохое, а те, что протекают сзади дома, могут уносить с собой материальное благополучие. Очень плохим считается расположение дома рядом с заболоченным водоемом со стоячей водой.

Идеальным для строительства жилья считался участок, окруженный горами, а фасад здания или захоронение должны были быть обращенными на юг к горам или холму. В центре участка полагалось оставлять относительно большое равнинное пространство.

Бедным людям были недоступны дорогие хорошие участки, однако неблагоприятное по условиям было улучшить с помощью опытного пхуньсу. С этой целью проводили земляные работы, создавали искусственный ландшафт, строили особые башенки – пирамиды, высаживали определенные виды деревьев и цветов.

Для улучшения энергетики внутри дома очень популярны были изображения 10 символов долголетия: солнце, камень, вода, сосна, облако, журавль, олень, бамбук, черепаха, древесный гриб пуллокчхо (лин-чжи, гриб бессмертия).

Также небезосновательно считалось, что люди своими плохими поступками могли испортить пхуньсу своего дома или участка. Если в доме происходила череда несчастий, смертей или болезней, то он считался неподходящим для жизни и его практически невозможно было продать.

Описанные нами древние теории и учения не только входят в культурное наследие корейской нации, они активно развиваются и применяются в современной Кореи и за ее пределами.

## ПОДПИСКА НА «КОРЕ ИЛЬБО» НА 2018 ГОД

Срок	Стоимость	
	в Алматы и городах областного значения	В сельской местности
1 мес	457,56	476,19
2 мес	915,12	952,38
3 мес	1372,68	1428,57
4 мес	1830,24	1904,76
5 мес	2287,80	2380,95
6 мес	2745,36	2857,14
7 мес	3202,92	3333,33
8 мес	3660,48	3809,52
9 мес	4118,04	4285,71
10 мес	4575,60	4761,90
11 мес	5033,16	5238,09
12 мес	5490,72	5714,28

22 февраля 2018 года в Доме Дружбы состоится семинар НТО «КАХАК» на тему:

«Современные тенденции развития искусственного интеллекта». Докладчик: кандидат технических наук Пак Александр Александрович, Институт информационных и вычислительных технологий.

## Объявляется набор на вечерние курсы корейского языка

При университете пожилых людей («Ноинтэхак») открываются вечерние курсы корейского языка для лиц корейской национальности в возрасте от 18-47 лет.

Занятия будут проходить 2 раза в неделю по вторникам и четвергам в 19.00. Преподаватели – носители языка.

Дата регистрации: 22.02.2018г, в 19.00

Адрес: ул. Толе Би, 298/6, уг. ул. Утеген батыра (Мате Залка). Сумма оплаты за весь период обучения составляет 4000 тенге. При себе иметь удостоверение личности.

## ПРАЗДНИЧНЫЙ КОНЦЕРТ

ПОСВЯЩЁННЫЙ

НОВОМУ ГОДУ  
ПО ЛУННОМУ  
КАЛЕНДАРЮ

сказочное и по своему волшебное выступление творческих коллективов Алматинского корейского национального центра

головокружительное представление от артистов Государственного Республиканского академического корейского театра музыкальной комедии

увлекательная программа для детей

национальные игры и развлечения

2018  
17 февраля  
15:00

«ДВОРЕЦ СТУДЕНТОВ»  
ИМ У. ЖОЛДАСБЕКОВА  
(пр-т Аль-Фараби 71/24)

Приобрести билеты можно по адресу:  
ул. Байтурсынова 145, офис 203  
+7 (727) 292 05 74 | +7 707 379 52 64 | +7 707 297 68 95

ПРИЗЫ  
за участие в конкурсах

ПОДАРКИ  
каждому кто придет  
в национальном  
корейском костюме



Республиканская газета «Коре ильбо»  
Начинается подписка на республиканскую газету «КОРЕ ИЛЬБО» на 2018 год!

- Самые последние новости из жизни корейской диаспоры Казахстана;
- Информация о проводимых акциях, мероприятиях, интересных проектах!

Подписывайтесь на старейшую национальную газету «Коре ильбо»!

+7 (727) 291 57 53 www.koreilbo.com

## Объявляется конкурс на стипендию корейского фонда «Кореин кум»

Корейский фонд «Кореин кум» выделяет стипендии для этнических корейцев Казахстана в размере 500 долларов США (единоразовая стипендия) в целях поддержки и стимулирования в учебе.

На получение стипендии могут подавать заявки:

- Корейцы, граждане Казахстана, ученики школы от 6 класса и старше, студенты или магистранты, изучающие корейский язык.

При отборе преимущество имеют:

- Отличники учебы (по результатам оценок за 1-ое полугодие 2017-2018 уч. годы);
- Претенденты, имеющие сертификат ТОPIK.

Лица, уже получавшие стипендию фонда «Кореин кум» в предыдущие годы, в конкурсе не участвуют.

Необходимые документы:

- 1) Анкета;
- 2) Эссе о себе (написанное на корейском языке);
- 3) Копия свидетельства о рождении;
- 4) Справка с места учебы;
- 5) Копия табеля (с оценками за 1 и 2 четверть), заверенного подписью и печатью дирекции школы, или Транскрипт успеваемости (для студентов и магистратов);
- 6) Копия сертификата ТОPIK (при наличии);
- 7) Копии грамот, дипломов, сертификатов, полученных за последние 3 года.

Документы в отсканированном виде отправлять до 15 марта 2018 года на e-mail: koreankum2@gmail.com

Список стипендиатов, прошедших конкурс, будет оглашен 3 апреля 2018 г.

Стипендия будет вручаться 19 мая 2018 года (в КазНУ им. Аль-Фараби)

Справки по телефонам: +7(727) 327-68-94, +7 777 789 9908.

## Генеральное консульство Республики Корея в г. Алматы объявляет о приеме заявлений на оказание аутсорсинговых охранных услуг

## 1. Требования:

- Основная задача: обеспечение безопасности Генерального консульства Республики Корея в г. Алматы;
- Охраняемая территория: здания консульского и административного отдела;
- Кол-во нанимаемых работников: 1 чел. – в здании консульского отдела (будние дни с 09.00 до 18.00), 1 чел. – во дворе административного отдела (трехсменная работа по 24 ч.);
- Срок оказания услуг: с 1 мая 2018 г. по 30 апреля 2019 г.;
- Условия: перезаключение договора ежегодно, ежемесячная оплата труда согласно договору.

## 2. Основные критерии отбора кандидатов:

- Для подачи заявления охранные агентство должно иметь соответствующую квалификацию в сфере оказания охранных услуг, согласно требованиям законов Республики Казахстан;
- Любая информация, полученная на территории Генерального консульства, является конфиденциальной и не подлежит разглашению. Данный пункт указан в Договоре.
- Все охранники в обязательном порядке должны сдать справку о несудимости.

## 3. Прием заявлений

- Заявления и коммерческие предложения необходимо отправить до 16 марта 2018 г. на электронный адрес: embassy\_news@mail.ru;
- По всем другим вопросам обращаться по вышеуказанному электронному адресу;
- Выбранное агентство будет оповещено до 23 марта 2018 г.;
- Приступить к работе необходимо 1 мая 2018г. после проверки справки о несудимости нанимаемых охранников.

ВХОД ПО БИЛЕТАМ

## Магазин корейских товаров и продуктов питания «Ури Сикпум»

- \* Широкий ассортимент продуктов питания
- \* Рисоварки производства Южная Корея
- \* Всегда свежее и качественное мясо
- \* Кимчи, разнообразные салаты
- \* Детская корейская национальная одежда (Ханбок)
- \* Рисовый хлеб (ток)
- \* Каждый вторник поступление товара из Южной Кореи



Оптом и в розницу.  
Перед магазином имеется  
удобная парковка  
Мы работаем с 9.00 – до 19.00

Воскресенье – выходной

+7775292325, +77089086458, Елена Instagram @koreangoodskz

## Клиника «Достар Мед»



В период проведения кампании до **15 ноября 2017 года**, объявляем о прикреплении граждан и членов их семей, временно пребывающих на территории Республики Казахстан, **имеющих вид на жительство**, для получения гарантированного объема **бесплатной** медицинской помощи с 1 января 2018 года.

Адрес: г. Алматы, мкр. Алмагуль, ул. Сеченова, 28  
(ул. Гагарина, уг. ул. Кихтенко)  
Тел.: 8 (727) 232-44-33

Лицензия: АА-4 0103967 от 01.03.2010 г.

Выдана: Акимат г. Алматы, КГУ «Управление предпринимательства и инновационного развития г. Алматы»

## Корейское похоронное агентство Все услуги. Благоустройство и установка памятников.

+7 777 068 53 39, +7 701 617 16 71;  
Тел.: 8 (727) 317 36 82

В алматинской корейской школе идет набор учащихся на 2018 г.  
Возраст: от 5 до 14 лет.

По всем вопросам обращаться по телефону:  
+7 777 274 0657, +7 701 395 6177

## “Korean Medical Travel”

при поддержке  
Ассоциации Корейцев Казахстана

## ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ В ЮЖНОЙ КОРЕЕ

Тел: +7 727 248 48 69  
Сот: +7 708 971 14 45  
kormedtravel@gmail.com  
www.kormedtravel.com

Адрес: Корейский Дом  
ул. Гоголя 2, офис 9  
Алматы, Казахстан

## Собственник ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»

Главный редактор Константин КИМ  
Директор Сандугаи АБДИКАРИМОВА

Журналисты:  
Тамара ФАЗЫЛОВА  
Диана ТЕН  
Верстка  
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части  
НАМ Ген Дя  
Корректор  
Елена ПЛОШАЙ  
Бухгалтерия  
Умит БАКБЕРГЕН

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2  
Телефакс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com  
Подписные индексы: 65363, 15363. Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болташак»,  
г. Алматы, ул. Мухомова, 223 «б»  
Заказ № 49 Тираж 1500 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.  
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

СПЕЦПРЕДЛОЖЕНИЕ  
**PEUGEOT 301**  
от 3 990 000 ТГ

- КРЕДИТЫ И РАССРОЧКА
- СКИДКИ ПО ПРОГРАММЕ УТИЛИЗАЦИИ
- Льготные кредиты

☎ 55-88  
@ peugeotkz.com



**РАССРОЧКА  
И КРЕДИТ 0%**

# navien

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 В Корее

**ПРИ ПОКУПКЕ КОТЛА - ПОДАРОК | ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР**  
**ГАРАНТИЯ НА ГАЗОВЫЕ КОТЛЫ до 40 кВт - 3 года | КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ до 2500 м²**

мкр. «Жетысу-1», 47

Т/ф.: 376-81-45, 376-82-75

Сервис: 8 701 953 5668

ул. Халиуллина, 66

Т.: 234-42-87, 243-69-83

Сервис: 8 701 953 5643